

Journals

No. 71

Monday, September 27, 2010

11:00 a.m.

Journaux

N^o 71

Le lundi 27 septembre 2010

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Kennedy (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Siksay (Burnaby—Douglas), — That Bill C-440, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (war resisters), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Baird (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Document entitled "Canada's Economic Action Plan — A Sixth Report to Canadians". — Sessional Paper No. 8525-403-22.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Kennedy (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Siksay (Burnaby—Douglas), — That Bill C-440, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (war resisters), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, September 29, 2010, immediately before the time provided for Private Members' Business.

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), vice-président adjoint des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Kennedy (Parkdale—High Park), appuyé par M. Siksay (Burnaby—Douglas), — Que le projet de loi C-440, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (opposants à la guerre), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Baird (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Le plan d'action économique du Canada — Sixième rapport aux Canadiens ». — Document parlementaire n^o 8525-403-22.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Kennedy (Parkdale—High Park), appuyé par M. Siksay (Burnaby—Douglas), — Que le projet de loi C-440, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (opposants à la guerre), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 septembre 2010, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

INTERRUPTION

At 11:51 a.m., the sitting was suspended.

At 12:01 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Van Loan (Minister of International Trade), seconded by Mr. Fletcher (Minister of State (Democratic Reform)), — That Bill C-8, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, the Agreement on the Environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Revised Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2010, pursuant to the Lobbying Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-403-1017-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the Sub-Committee on East-West Economic Co-operation and Convergence, held in Sofia, Bulgaria, from April 27 to 29, 2010. — Sessional Paper No. 8565-403-50-15.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 13th Report of the Committee, which was as follows:

INTERRUPTION

À 11 h 51, la séance est suspendue.

À 12 h 1, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Van Loan (ministre du Commerce international), appuyé par M. Fletcher (ministre d'État (Réforme démocratique)), — Que le projet de loi C-8, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport révisé du Commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), art. 11. — Document parlementaire n° 8560-403-1017-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS
INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la Sous-commission sur la coopération et la convergence économiques Est-Ouest, tenue à Sofia (Bulgarie) du 27 au 29 avril 2010. — Document parlementaire n° 8565-403-50-15.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 13^e rapport du Comité, dont voici le texte :

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités permanents de la Chambre figure comme suit :

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Members (12)

Larry Bagnell	Yvon Lévesque
Rob Clarke	Anita Neville
Jean Crowder	LaVar Payne
Earl Dreeshen	Todd Russell
Shelly Glover	Bruce Stanton
Marc Lemay	John Weston

Associate Members

Jim Abbott	Brian Jean
Harold Albrecht	Randy Kamp
Mike Allen	Gerald Keddy
Dean Allison	Greg Kerr
Rob Anders	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Charlie Angus	Mike Lake
Scott Armstrong	Guy Lauzon
Niki Ashton	Pierre Lemieux
Gérard Asselin	Megan Leslie
Carolyn Bennett	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
Dennis Bevington	Dave MacKenzie
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Tony Martin
Kelly Block	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Phil McColeman
Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Tilly O'Neill-Gordon
Rod Bruinooge	Daniel Petit
Dona Cadman	Pierre Poilievre
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	John Rafferty
Ron Cannan	James Rajotte
Colin Carrie	Brent Rathgeber
Rick Casson	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Nathan Cullen	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Jean Dorion	Devinder Shory
Ken Dryden	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson
Kirsty Duncan	Brian Storseth
Rick Dykstra	David Sweet
Ed Fast	Greg Thompson
Carole Freeman	David Tilson
Royal Galipeau	Brad Trost

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Membres (12)

Larry Bagnell	Yvon Lévesque
Rob Clarke	Anita Neville
Jean Crowder	LaVar Payne
Earl Dreeshen	Todd Russell
Shelly Glover	Bruce Stanton
Marc Lemay	John Weston

Membres associés

Jim Abbott	Brian Jean
Harold Albrecht	Randy Kamp
Mike Allen	Gerald Keddy
Dean Allison	Greg Kerr
Rob Anders	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Charlie Angus	Mike Lake
Scott Armstrong	Guy Lauzon
Niki Ashton	Pierre Lemieux
Gérard Asselin	Megan Leslie
Carolyn Bennett	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
Dennis Bevington	Dave MacKenzie
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Tony Martin
Kelly Block	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Phil McColeman
Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Tilly O'Neill-Gordon
Rod Bruinooge	Daniel Petit
Dona Cadman	Pierre Poilievre
Paul Calandra	Joe Preston
Blaine Calkins	John Rafferty
Ron Cannan	James Rajotte
Colin Carrie	Brent Rathgeber
Rick Casson	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Nathan Cullen	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Jean Dorion	Devinder Shory
Ken Dryden	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson
Kirsty Duncan	Brian Storseth
Rick Dykstra	David Sweet
Ed Fast	Greg Thompson
Carole Freeman	David Tilson
Royal Galipeau	Brad Trost

Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Carol Hughes
Bruce Hyer

Justin Trudeau
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Carol Hughes
Bruce Hyer

Justin Trudeau
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Standing Committee on Access to Information,
Privacy and Ethics

Members (11)

Harold Albrecht	Carole Freeman
Carolyn Bennett	Shawn Murphy
Kelly Block	Pierre Poilievre
Paul Calandra	Bill Siksay
Patricia Davidson	Ève-Mary Thaï Thi Lac
Wayne Easter	

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Mike Allen	Mario Laframboise
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Charlie Angus	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Jim Maloway
Sylvie Boucher	Pat Martin
Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitkreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Serge Ménard
Lois Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Anita Neville
Dona Cadman	Rick Norlock
Blaine Calkins	Deepak Obhrai
Ron Cannan	Robert Oliphant
Colin Carrie	Tilly O'Neill-Gordon
Rick Casson	Pierre Paquette
Michael Chong	LaVar Payne
David Christopherson	Daniel Petit
Rob Clarke	Joe Preston
Joe Comartin	James Rajotte
John Cummins	Brent Rathgeber
Claude DeBellefeuille	Scott Reid
Bob Dechert	Blake Richards
Dean Del Mastro	Lee Richardson
Earl Dreeshen	Greg Rickford
John Duncan	Andrew Saxton
Rick Dykstra	Gary Schellenberger

Comité permanent de l'accès à l'information, de la
protection des renseignements personnels et de
l'éthique

Membres (11)

Harold Albrecht	Carole Freeman
Carolyn Bennett	Shawn Murphy
Kelly Block	Pierre Poilievre
Paul Calandra	Bill Siksay
Patricia Davidson	Ève-Mary Thaï Thi Lac
Wayne Easter	

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Mike Allen	Mario Laframboise
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Charlie Angus	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Jim Maloway
Sylvie Boucher	Pat Martin
Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitkreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Serge Ménard
Lois Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Anita Neville
Dona Cadman	Rick Norlock
Blaine Calkins	Deepak Obhrai
Ron Cannan	Robert Oliphant
Colin Carrie	Tilly O'Neill-Gordon
Rick Casson	Pierre Paquette
Michael Chong	LaVar Payne
David Christopherson	Daniel Petit
Rob Clarke	Joe Preston
Joe Comartin	James Rajotte
John Cummins	Brent Rathgeber
Claude DeBellefeuille	Scott Reid
Bob Dechert	Blake Richards
Dean Del Mastro	Lee Richardson
Earl Dreeshen	Greg Rickford
John Duncan	Andrew Saxton
Rick Dykstra	Gary Schellenberger

Ed Fast	Bev Shipley	Ed Fast	Bev Shipley
Judy Foote	Devinder Shory	Judy Foote	Devinder Shory
Christiane Gagnon	Michelle Simson	Christiane Gagnon	Michelle Simson
Royal Galipeau	Joy Smith	Royal Galipeau	Joy Smith
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson	Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Bernard Généreux	Bruce Stanton	Bernard Généreux	Bruce Stanton
Shelly Glover	Brian Storseth	Shelly Glover	Brian Storseth
Yvon Godin	David Sweet	Yvon Godin	David Sweet
Peter Goldring	Greg Thompson	Peter Goldring	Greg Thompson
Jacques Gourde	David Tilson	Jacques Gourde	David Tilson
Nina Grewal	Brad Trost	Nina Grewal	Brad Trost
Martha Hall Findlay	Merv Tweed	Martha Hall Findlay	Merv Tweed
Jack Harris	Tim Uppal	Jack Harris	Tim Uppal
Richard M. Harris	Dave Van Kesteren	Richard M. Harris	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace	Russ Hiebert	Mike Wallace
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Candice Hoepfner	Chris Warkentin	Candice Hoepfner	Chris Warkentin
Ed Holder	Jeff Watson	Ed Holder	Jeff Watson
Brian Jean	John Weston	Brian Jean	John Weston
Marlene Jennings	Rodney Weston	Marlene Jennings	Rodney Weston
Randy Kamp	Alice Wong	Randy Kamp	Alice Wong
Gerald Keddy	Stephen Woodworth	Gerald Keddy	Stephen Woodworth
Greg Kerr	Borys Wrzesnewskyj	Greg Kerr	Borys Wrzesnewskyj
Ed Komarnicki	Terence Young	Ed Komarnicki	Terence Young

Standing Committee on Agriculture and Agri-FoodComité permanent de l'agriculture et de
l'agroalimentaire*Members (12)**Membres (12)*

Alex Atamanenko	Pierre Lemieux	Alex Atamanenko	Pierre Lemieux
André Bellavance	Larry Miller	André Bellavance	Larry Miller
France Bonsant	Blake Richards	France Bonsant	Blake Richards
Wayne Easter	Bev Shipley	Wayne Easter	Bev Shipley
Mark Eyking	Brian Storseth	Mark Eyking	Brian Storseth
Randy Hoback	Francis Valeriote	Randy Hoback	Francis Valeriote

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Carol Hughes	Jim Abbott	Carol Hughes
Harold Albrecht	Bruce Hyer	Harold Albrecht	Bruce Hyer
Malcolm Allen	Brian Jean	Malcolm Allen	Brian Jean
Mike Allen	Randy Kamp	Mike Allen	Randy Kamp
Dean Allison	Gerald Keddy	Dean Allison	Gerald Keddy
Rob Anders	Greg Kerr	Rob Anders	Greg Kerr
David Anderson	Ed Komarnicki	David Anderson	Ed Komarnicki
Charlie Angus	Daryl Kramp	Charlie Angus	Daryl Kramp
Scott Armstrong	Jean-Yves Laforest	Scott Armstrong	Jean-Yves Laforest
Niki Ashton	Mike Lake	Niki Ashton	Mike Lake
Carolyn Bennett	Guy Lauzon	Carolyn Bennett	Guy Lauzon
Leon Benoit	Ben Lobb	Leon Benoit	Ben Lobb
Maxime Bernier	Tom Lukiwski	Maxime Bernier	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney	James Bezan	James Lunney
Bernard Bigras	Dave MacKenzie	Bernard Bigras	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Pat Martin	Steven Blaney	Pat Martin
Kelly Block	Tony Martin	Kelly Block	Tony Martin
Sylvie Boucher	Colin Mayes	Sylvie Boucher	Colin Mayes
Ray Boughen	Phil McColeman	Ray Boughen	Phil McColeman
Peter Braid	Cathy McLeod	Peter Braid	Cathy McLeod
Garry Breitkreuz	Ted Menzies	Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gordon Brown	Joyce Murray	Gordon Brown	Joyce Murray
Lois Brown	Anita Neville	Lois Brown	Anita Neville
Patrick Brown	Rick Norlock	Patrick Brown	Rick Norlock

Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Paule Brunelle	Tilly O'Neill-Gordon	Paule Brunelle	Tilly O'Neill-Gordon
Dona Cadman	Christian Ouellet	Dona Cadman	Christian Ouellet
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Daniel Petit	Blaine Calkins	Daniel Petit
Ron Cannan	Pierre Poilievre	Ron Cannan	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Joe Preston	Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	James Rajotte	Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber	Michael Chong	Brent Rathgeber
Rob Clarke	Scott Reid	Rob Clarke	Scott Reid
Joe Comartin	Lee Richardson	Joe Comartin	Lee Richardson
Nathan Cullen	Greg Rickford	Nathan Cullen	Greg Rickford
John Cummins	Andrew Saxton	John Cummins	Andrew Saxton
Patricia Davidson	Francis Scarpaleggia	Patricia Davidson	Francis Scarpaleggia
Bob Dechert	Gary Schellenberger	Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Devinder Shory	Dean Del Mastro	Devinder Shory
Jean Dorion	Joy Smith	Jean Dorion	Joy Smith
Ujjal Dosanjh	Kevin Sorenson	Ujjal Dosanjh	Kevin Sorenson
Earl Dreeshen	Bruce Stanton	Earl Dreeshen	Bruce Stanton
John Duncan	Peter Stoffer	John Duncan	Peter Stoffer
Kirsty Duncan	David Sweet	Kirsty Duncan	David Sweet
Rick Dykstra	Greg Thompson	Rick Dykstra	Greg Thompson
Ed Fast	David Tilson	Ed Fast	David Tilson
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Merv Tweed	Cheryl Gallant	Merv Tweed
Bernard Généreux	Tim Uppal	Bernard Généreux	Tim Uppal
Shelly Glover	Dave Van Kesteren	Shelly Glover	Dave Van Kesteren
Yvon Godin	Maurice Vellacott	Yvon Godin	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace	Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa	Jacques Gourde	Mark Warawa
Claude Gravelle	Chris Warkentin	Claude Gravelle	Chris Warkentin
Nina Grewal	Jeff Watson	Nina Grewal	Jeff Watson
Claude Guimond	John Weston	Claude Guimond	John Weston
Richard M. Harris	Rodney Weston	Richard M. Harris	Rodney Weston
Laurie Hawn	Alice Wong	Laurie Hawn	Alice Wong
Russ Hiebert	Stephen Woodworth	Russ Hiebert	Stephen Woodworth
Candice Hoepfner	Terence Young	Candice Hoepfner	Terence Young
Ed Holder		Ed Holder	

Standing Committee on Canadian Heritage*Members (12)*

Charlie Angus	Royal Galipeau
Scott Armstrong	Carole Lavallée
Patrick Brown	Roger Pomerleau
Michael Chong	Blake Richards
Bonnie Crombie	Pablo Rodriguez
Dean Del Mastro	Scott Simms

Associate Members

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Ben Lobb
Niki Ashton	Tom Lukiwski
Alex Atamanenko	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
Maxime Bernier	Wayne Marston
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Colin Mayes

Comité permanent du patrimoine canadien*Membres (12)*

Charlie Angus	Royal Galipeau
Scott Armstrong	Carole Lavallée
Patrick Brown	Roger Pomerleau
Michael Chong	Blake Richards
Bonnie Crombie	Pablo Rodriguez
Dean Del Mastro	Scott Simms

Membres associés

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Ben Lobb
Niki Ashton	Tom Lukiwski
Alex Atamanenko	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
Maxime Bernier	Wayne Marston
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Colin Mayes

Kelly Block	Phil McColeman	Kelly Block	Phil McColeman
Robert Bouchard	Cathy McLeod	Robert Bouchard	Cathy McLeod
Sylvie Boucher	Serge Ménard	Sylvie Boucher	Serge Ménard
Ray Boughen	Ted Menzies	Ray Boughen	Ted Menzies
Peter Braid	Larry Miller	Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitreuz	Brian Murphy	Garry Breitreuz	Brian Murphy
Gordon Brown	Richard Nadeau	Gordon Brown	Richard Nadeau
Lois Brown	Anita Neville	Lois Brown	Anita Neville
Rod Bruinooge	Rick Norlock	Rod Bruinooge	Rick Norlock
Dona Cadman	Deepak Obhrai	Dona Cadman	Deepak Obhrai
Paul Calandra	Robert Oliphant	Paul Calandra	Robert Oliphant
Blaine Calkins	Tilly O'Neill-Gordon	Blaine Calkins	Tilly O'Neill-Gordon
Ron Cannan	Massimo Pacetti	Ron Cannan	Massimo Pacetti
Serge Cardin	Pascal-Pierre Paillé	Serge Cardin	Pascal-Pierre Paillé
Colin Carrie	LaVar Payne	Colin Carrie	LaVar Payne
Rick Casson	Daniel Petit	Rick Casson	Daniel Petit
David Christopherson	Pierre Poilievre	David Christopherson	Pierre Poilievre
Rob Clarke	Joe Preston	Rob Clarke	Joe Preston
Jean Crowder	John Rafferty	Jean Crowder	John Rafferty
Nathan Cullen	James Rajotte	Nathan Cullen	James Rajotte
John Cummins	Brent Rathgeber	John Cummins	Brent Rathgeber
Patricia Davidson	Scott Reid	Patricia Davidson	Scott Reid
Don Davies	Lee Richardson	Don Davies	Lee Richardson
Libby Davies	Greg Rickford	Libby Davies	Greg Rickford
Bob Dechert	Andrew Saxton	Bob Dechert	Andrew Saxton
Ruby Dhalla	Francis Scarpaleggia	Ruby Dhalla	Francis Scarpaleggia
Jean Dorion	Gary Schellenberger	Jean Dorion	Gary Schellenberger
Earl Dreeshen	Bev Shipley	Earl Dreeshen	Bev Shipley
Nicolas Dufour	Devinder Shory	Nicolas Dufour	Devinder Shory
John Duncan	Bill Siksay	John Duncan	Bill Siksay
Rick Dykstra	Joy Smith	Rick Dykstra	Joy Smith
Ed Fast	Kevin Sorenson	Ed Fast	Kevin Sorenson
Hedy Fry	Bruce Stanton	Hedy Fry	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Peter Stoffer	Cheryl Gallant	Peter Stoffer
Marc Garneau	Brian Storseth	Marc Garneau	Brian Storseth
Bernard Généreux	David Sweet	Bernard Généreux	David Sweet
Shelly Glover	Glenn Thibeault	Shelly Glover	Glenn Thibeault
Yvon Godin	Greg Thompson	Yvon Godin	Greg Thompson
Peter Goldring	David Tilson	Peter Goldring	David Tilson
Jacques Gourde	Brad Trost	Jacques Gourde	Brad Trost
Nina Grewal	Justin Trudeau	Nina Grewal	Justin Trudeau
Monique Guay	Merv Tweed	Monique Guay	Merv Tweed
Richard M. Harris	Tim Uppal	Richard M. Harris	Tim Uppal
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Maurice Vellacott	Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Randy Hoback	Mike Wallace	Randy Hoback	Mike Wallace
Candice Hoepfner	Mark Warawa	Candice Hoepfner	Mark Warawa
Ed Holder	Chris Warkentin	Ed Holder	Chris Warkentin
Mark Holland	Jeff Watson	Mark Holland	Jeff Watson
Brian Jean	John Weston	Brian Jean	John Weston
Peter Julian	Rodney Weston	Peter Julian	Rodney Weston
Randy Kamp	Alice Wong	Randy Kamp	Alice Wong
Jim Karygiannis	Stephen Woodworth	Jim Karygiannis	Stephen Woodworth
Gerald Keddy	Terence Young	Gerald Keddy	Terence Young
Greg Kerr		Greg Kerr	

Standing Committee on Citizenship and ImmigrationComité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*Members (12)*

Josée Beaudin	David Tilson
Olivia Chow	Justin Trudeau
Rick Dykstra	Tim Uppal
Nina Grewal	Alice Wong
Robert Oliphant	Borys Wrzesnewskij
Thierry St-Cyr	Terence Young

Associate Members

Jim Abbott	Andrew Kania
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Greg Kerr
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Scott Armstrong	Francine Lalonde
Leon Benoit	Guy Lauzon
Maxime Bernier	Jack Layton
James Bezan	Pierre Lemieux
Steven Blaney	Ben Lobb
Kelly Block	Tom Lukiwski
Sylvie Boucher	James Lunney
Ray Boughen	Dave MacKenzie
Peter Braid	Pat Martin
Garry Breitkreuz	Brian Masse
Gordon Brown	Colin Mayes
Lois Brown	Phil McColeman
Patrick Brown	Cathy McLeod
Rod Bruinooge	Alexandra Mendes
Dona Cadman	Ted Menzies
Paul Calandra	Larry Miller
Blaine Calkins	Richard Nadeau
Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Rick Casson	Tilly O'Neill-Gordon
Michael Chong	LaVar Payne
David Christopherson	Daniel Petit
Rob Clarke	Pierre Poilievre
Joe Comartin	Joe Preston
Bonnie Crombie	James Rajotte
John Cummins	Brent Rathgeber
Patricia Davidson	Scott Reid
Don Davies	Blake Richards
Libby Davies	Lee Richardson
Bob Dechert	Greg Rickford
Dean Del Mastro	Andrew Saxton
Johanne Deschamps	Gary Schellenberger
Sukh Dhaliwal	Bev Shipley
Fin Donnelly	Devinder Shory
Jean Dorion	Bill Siksay
Earl Dreeshen	Michelle Simson
John Duncan	Joy Smith
Meili Faille	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Royal Galipeau	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet
Bernard Généreux	Greg Thompson
Shelly Glover	Brad Trost
Peter Goldring	Merv Tweed

Membres (12)

Josée Beaudin	David Tilson
Olivia Chow	Justin Trudeau
Rick Dykstra	Tim Uppal
Nina Grewal	Alice Wong
Robert Oliphant	Borys Wrzesnewskij
Thierry St-Cyr	Terence Young

Membres associés

Jim Abbott	Andrew Kania
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Greg Kerr
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Scott Armstrong	Francine Lalonde
Leon Benoit	Guy Lauzon
Maxime Bernier	Jack Layton
James Bezan	Pierre Lemieux
Steven Blaney	Ben Lobb
Kelly Block	Tom Lukiwski
Sylvie Boucher	James Lunney
Ray Boughen	Dave MacKenzie
Peter Braid	Pat Martin
Garry Breitkreuz	Brian Masse
Gordon Brown	Colin Mayes
Lois Brown	Phil McColeman
Patrick Brown	Cathy McLeod
Rod Bruinooge	Alexandra Mendes
Dona Cadman	Ted Menzies
Paul Calandra	Larry Miller
Blaine Calkins	Richard Nadeau
Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Rick Casson	Tilly O'Neill-Gordon
Michael Chong	LaVar Payne
David Christopherson	Daniel Petit
Rob Clarke	Pierre Poilievre
Joe Comartin	Joe Preston
Bonnie Crombie	James Rajotte
John Cummins	Brent Rathgeber
Patricia Davidson	Scott Reid
Don Davies	Blake Richards
Libby Davies	Lee Richardson
Bob Dechert	Greg Rickford
Dean Del Mastro	Andrew Saxton
Johanne Deschamps	Gary Schellenberger
Sukh Dhaliwal	Bev Shipley
Fin Donnelly	Devinder Shory
Jean Dorion	Bill Siksay
Earl Dreeshen	Michelle Simson
John Duncan	Joy Smith
Meili Faille	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Royal Galipeau	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet
Bernard Généreux	Greg Thompson
Shelly Glover	Brad Trost
Peter Goldring	Merv Tweed

Jacques Gourde
Monique Guay
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean
Peter Julian
Randy Kamp

Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Stephen Woodworth
Lise Zarac

Jacques Gourde
Monique Guay
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean
Peter Julian
Randy Kamp

Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Stephen Woodworth
Lise Zarac

Standing Committee on Environment and Sustainable
Development

Members (12)

Scott Armstrong
James Bezan
Bernard Bigras
Steven Blaney
Blaine Calkins
Linda Duncan

Gerard Kennedy
Joyce Murray
Christian Ouellet
Francis Scarpaleggia
Mark Warawa
Stephen Woodworth

Associate Members

Jim Abbott
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
André Bellavance
Leon Benoit
Maxime Bernier
Dennis Bevington
Kelly Block
France Bonsant
Robert Bouchard
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Paule Brunelle
Dona Cadman
Paul Calandra
Ron Cannan
Serge Cardin
Colin Carrie
Rick Casson
Michael Chong
Rob Clarke
Joe Comartin
Jean Crowder
Nathan Cullen
John Cummins
Patricia Davidson
Bob Dechert
Dean Del Mastro
Fin Donnelly

Randy Kamp
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Jack Layton
Pierre Lemieux
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Pat Martin
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Ted Menzies
Larry Miller
Thomas Mulcair
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Tilly O'Neill-Gordon
LaVar Payne
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Joe Preston
John Rafferty
James Rajotte
Brent Rathgeber
Geoff Regan
Scott Reid
Blake Richards
Lee Richardson
Greg Rickford
Pablo Rodriguez
Denise Savoie
Andrew Saxton

Comité permanent de l'environnement et du
développement durable

Membres (12)

Scott Armstrong
James Bezan
Bernard Bigras
Steven Blaney
Blaine Calkins
Linda Duncan

Gerard Kennedy
Joyce Murray
Christian Ouellet
Francis Scarpaleggia
Mark Warawa
Stephen Woodworth

Membres associés

Jim Abbott
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
André Bellavance
Leon Benoit
Maxime Bernier
Dennis Bevington
Kelly Block
France Bonsant
Robert Bouchard
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Paule Brunelle
Dona Cadman
Paul Calandra
Ron Cannan
Serge Cardin
Colin Carrie
Rick Casson
Michael Chong
Rob Clarke
Joe Comartin
Jean Crowder
Nathan Cullen
John Cummins
Patricia Davidson
Bob Dechert
Dean Del Mastro
Fin Donnelly

Randy Kamp
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Jack Layton
Pierre Lemieux
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Pat Martin
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Ted Menzies
Larry Miller
Thomas Mulcair
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Tilly O'Neill-Gordon
LaVar Payne
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Joe Preston
John Rafferty
James Rajotte
Brent Rathgeber
Geoff Regan
Scott Reid
Blake Richards
Lee Richardson
Greg Rickford
Pablo Rodriguez
Denise Savoie
Andrew Saxton

Jean Dorion	Gary Schellenberger	Jean Dorion	Gary Schellenberger
Earl Dreesen	Bev Shipley	Earl Dreesen	Bev Shipley
Nicolas Dufour	Devinder Shory	Nicolas Dufour	Devinder Shory
John Duncan	Joy Smith	John Duncan	Joy Smith
Kirsty Duncan	Kevin Sorenson	Kirsty Duncan	Kevin Sorenson
Rick Dykstra	Bruce Stanton	Rick Dykstra	Bruce Stanton
Ed Fast	Peter Stoffer	Ed Fast	Peter Stoffer
Royal Galipeau	Brian Storseth	Royal Galipeau	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet	Cheryl Gallant	David Sweet
Marc Garneau	Greg Thompson	Marc Garneau	Greg Thompson
Bernard Généreux	David Tilson	Bernard Généreux	David Tilson
Shelly Glover	Alan Tonks	Shelly Glover	Alan Tonks
Peter Goldring	Brad Trost	Peter Goldring	Brad Trost
Jacques Gourde	Merv Tweed	Jacques Gourde	Merv Tweed
Nina Grewal	Tim Uppal	Nina Grewal	Tim Uppal
Claude Guimond	Francis Valeriote	Claude Guimond	Francis Valeriote
Richard M. Harris	Dave Van Kesteren	Richard M. Harris	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace	Russ Hiebert	Mike Wallace
Randy Hoback	Chris Warkentin	Randy Hoback	Chris Warkentin
Candice Hoepfner	Jeff Watson	Candice Hoepfner	Jeff Watson
Ed Holder	John Weston	Ed Holder	John Weston
Bruce Hyer	Rodney Weston	Bruce Hyer	Rodney Weston
Brian Jean	Alice Wong	Brian Jean	Alice Wong
Peter Julian	Terence Young	Peter Julian	Terence Young

Standing Committee on Finance*Members (12)*

Kelly Block	Thomas Mulcair
Scott Brison	Massimo Pacetti
Robert Carrier	Daniel Paillé
Bernard Généreux	James Rajotte
Russ Hiebert	Paul Szabo
Ted Menzies	Mike Wallace

Associate Members

Jim Abbott	Peter Julian
Harold Albrecht	Randy Kamp
Mike Allen	Gerald Keddy
Dean Allison	Greg Kerr
Rob Anders	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Scott Armstrong	Mike Lake
Gérard Asselin	Guy Lauzon
Navdeep Bains	Jack Layton
Leon Benoit	Pierre Lemieux
Maxime Bernier	Ben Lobb
James Bezan	Tom Lukiwski
Steven Blaney	James Lunney
Sylvie Boucher	Dave MacKenzie
Ray Boughen	Jim Maloway
Diane Bourgeois	Pat Martin
Peter Braid	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Phil McColeman
Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Alexandra Mendes
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Maria Minna
Dona Cadman	Richard Nadeau
Paul Calandra	Rick Norlock
Blaine Calkins	Deepak Obhrai

Comité permanent des finances*Membres (12)*

Kelly Block	Thomas Mulcair
Scott Brison	Massimo Pacetti
Robert Carrier	Daniel Paillé
Bernard Généreux	James Rajotte
Russ Hiebert	Paul Szabo
Ted Menzies	Mike Wallace

Membres associés

Jim Abbott	Peter Julian
Harold Albrecht	Randy Kamp
Mike Allen	Gerald Keddy
Dean Allison	Greg Kerr
Rob Anders	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Scott Armstrong	Mike Lake
Gérard Asselin	Guy Lauzon
Navdeep Bains	Jack Layton
Leon Benoit	Pierre Lemieux
Maxime Bernier	Ben Lobb
James Bezan	Tom Lukiwski
Steven Blaney	James Lunney
Sylvie Boucher	Dave MacKenzie
Ray Boughen	Jim Maloway
Diane Bourgeois	Pat Martin
Peter Braid	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Phil McColeman
Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Alexandra Mendes
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Maria Minna
Dona Cadman	Richard Nadeau
Paul Calandra	Rick Norlock
Blaine Calkins	Deepak Obhrai

Ron Cannan	Tilly O'Neill-Gordon	Ron Cannan	Tilly O'Neill-Gordon
Colin Carrie	LaVar Payne	Colin Carrie	LaVar Payne
Rick Casson	Daniel Petit	Rick Casson	Daniel Petit
Chris Charlton	Pierre Poilievre	Chris Charlton	Pierre Poilievre
Michael Chong	Joe Preston	Michael Chong	Joe Preston
David Christopherson	Bob Rae	David Christopherson	Bob Rae
Rob Clarke	Brent Rathgeber	Rob Clarke	Brent Rathgeber
Siobhan Coady	Scott Reid	Siobhan Coady	Scott Reid
Denis Coderre	Blake Richards	Denis Coderre	Blake Richards
Jean Crowder	Lee Richardson	Jean Crowder	Lee Richardson
Nathan Cullen	Greg Rickford	Nathan Cullen	Greg Rickford
John Cummins	Anthony Rota	John Cummins	Anthony Rota
Patricia Davidson	Jean-Yves Roy	Patricia Davidson	Jean-Yves Roy
Libby Davies	Andrew Saxton	Libby Davies	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger	Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley	Dean Del Mastro	Bev Shipley
Ruby Dhalla	Devinder Shory	Ruby Dhalla	Devinder Shory
Fin Donnelly	Bill Siksay	Fin Donnelly	Bill Siksay
Jean Dorion	Joy Smith	Jean Dorion	Joy Smith
Earl Dreeshen	Kevin Sorenson	Earl Dreeshen	Kevin Sorenson
John Duncan	Bruce Stanton	John Duncan	Bruce Stanton
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Meili Faille	David Sweet	Meili Faille	David Sweet
Ed Fast	Glenn Thibeault	Ed Fast	Glenn Thibeault
Royal Galipeau	Greg Thompson	Royal Galipeau	Greg Thompson
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Shelly Glover	Brad Trost	Shelly Glover	Brad Trost
Peter Goldring	Merv Tweed	Peter Goldring	Merv Tweed
Jacques Gourde	Tim Uppal	Jacques Gourde	Tim Uppal
Nina Grewal	Dave Van Kesteren	Nina Grewal	Dave Van Kesteren
Martha Hall Findlay	Maurice Vellacott	Martha Hall Findlay	Maurice Vellacott
Jack Harris	Mark Warawa	Jack Harris	Mark Warawa
Richard M. Harris	Chris Warkentin	Richard M. Harris	Chris Warkentin
Laurie Hawn	Jeff Watson	Laurie Hawn	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Candice Hoepfner	Rodney Weston	Candice Hoepfner	Rodney Weston
Ed Holder	Alice Wong	Ed Holder	Alice Wong
Carol Hughes	Stephen Woodworth	Carol Hughes	Stephen Woodworth
Brian Jean	Terence Young	Brian Jean	Terence Young

Standing Committee on Fisheries and Oceans*Members (12)*

Mike Allen	Yvon Lévesque
Raynald Blais	Lawrence MacAulay
Ron Cannan	Joyce Murray
Rodger Cuzner	Devinder Shory
Fin Donnelly	John Weston
Randy Kamp	Rodney Weston

Associate Members

Jim Abbott	Brian Jean
Harold Albrecht	Peter Julian
Malcolm Allen	Gerald Keddy
Dean Allison	Greg Kerr
Rob Anders	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Scott Andrews	Mario Laframboise
Scott Armstrong	Mike Lake
Gérard Asselin	Guy Lauzon
Leon Benoit	Pierre Lemieux
Maxime Bernier	Ben Lobb

Comité permanent des pêches et des océans*Membres (12)*

Mike Allen	Yvon Lévesque
Raynald Blais	Lawrence MacAulay
Ron Cannan	Joyce Murray
Rodger Cuzner	Devinder Shory
Fin Donnelly	John Weston
Randy Kamp	Rodney Weston

Membres associés

Jim Abbott	Brian Jean
Harold Albrecht	Peter Julian
Malcolm Allen	Gerald Keddy
Dean Allison	Greg Kerr
Rob Anders	Ed Komarnicki
David Anderson	Daryl Kramp
Scott Andrews	Mario Laframboise
Scott Armstrong	Mike Lake
Gérard Asselin	Guy Lauzon
Leon Benoit	Pierre Lemieux
Maxime Bernier	Ben Lobb

James Bezan	Tom Lukiwski	James Bezan	Tom Lukiwski
Steven Blaney	James Lunney	Steven Blaney	James Lunney
Kelly Block	Dave MacKenzie	Kelly Block	Dave MacKenzie
Sylvie Boucher	Pat Martin	Sylvie Boucher	Pat Martin
Ray Boughen	Colin Mayes	Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman	Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitzkreuz	Cathy McLeod	Garry Breitzkreuz	Cathy McLeod
Gordon Brown	Ted Menzies	Gordon Brown	Ted Menzies
Lois Brown	Larry Miller	Lois Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Rick Norlock	Patrick Brown	Rick Norlock
Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Gerry Byrne	Tilly O'Neill-Gordon	Gerry Byrne	Tilly O'Neill-Gordon
Dona Cadman	LaVar Payne	Dona Cadman	LaVar Payne
Paul Calandra	Daniel Petit	Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre	Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Joe Preston	Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	James Rajotte	Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber	Michael Chong	Brent Rathgeber
Rob Clarke	Scott Reid	Rob Clarke	Scott Reid
Jean Crowder	Blake Richards	Jean Crowder	Blake Richards
Nathan Cullen	Lee Richardson	Nathan Cullen	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford	John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Jean-Yves Roy	Patricia Davidson	Jean-Yves Roy
Bob Dechert	Todd Russell	Bob Dechert	Todd Russell
Dean Del Mastro	Andrew Saxton	Dean Del Mastro	Andrew Saxton
Earl Dreeshen	Gary Schellenberger	Earl Dreeshen	Gary Schellenberger
John Duncan	Bev Shipley	John Duncan	Bev Shipley
Linda Duncan	Scott Simms	Linda Duncan	Scott Simms
Rick Dykstra	Joy Smith	Rick Dykstra	Joy Smith
Ed Fast	Kevin Sorenson	Ed Fast	Kevin Sorenson
Royal Galipeau	Bruce Stanton	Royal Galipeau	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Peter Stoffer	Cheryl Gallant	Peter Stoffer
Roger Gaudet	Brian Storseth	Roger Gaudet	Brian Storseth
Bernard Généreux	David Sweet	Bernard Généreux	David Sweet
Shelly Glover	Greg Thompson	Shelly Glover	Greg Thompson
Yvon Godin	David Tilson	Yvon Godin	David Tilson
Peter Goldring	Brad Trost	Peter Goldring	Brad Trost
Jacques Gourde	Merv Tweed	Jacques Gourde	Merv Tweed
Nina Grewal	Tim Uppal	Nina Grewal	Tim Uppal
Jack Harris	Dave Van Kesteren	Jack Harris	Dave Van Kesteren
Richard M. Harris	Maurice Vellacott	Richard M. Harris	Maurice Vellacott
Laurie Hawn	Mike Wallace	Laurie Hawn	Mike Wallace
Russ Hiebert	Mark Warawa	Russ Hiebert	Mark Warawa
Randy Hoback	Chris Warkentin	Randy Hoback	Chris Warkentin
Candice Hoepfner	Jeff Watson	Candice Hoepfner	Jeff Watson
Ed Holder	Alice Wong	Ed Holder	Alice Wong
Carol Hughes	Stephen Woodworth	Carol Hughes	Stephen Woodworth
Bruce Hyer	Terence Young	Bruce Hyer	Terence Young

Standing Committee on Foreign Affairs and
International Development

Members (12)

Jim Abbott	James Lunney
Dean Allison	Deepak Obhrai
Johanne Deschamps	Bernard Patry
Paul Dewar	Glen Pearson
Jean Dorion	Bob Rae
Peter Goldring	Dave Van Kesteren

Comité permanent des affaires étrangères et du
développement international

Membres (12)

Jim Abbott	James Lunney
Dean Allison	Deepak Obhrai
Johanne Deschamps	Bernard Patry
Paul Dewar	Glen Pearson
Jean Dorion	Bob Rae
Peter Goldring	Dave Van Kesteren

Associate Members

Harold Albrecht
 Mike Allen
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Claude Bachand
 Larry Bagnell
 Leon Benoit
 Maxime Bernier
 James Bezan
 Steven Blaney
 Kelly Block
 Sylvie Boucher
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Dona Cadman
 Paul Calandra
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 Colin Carrie
 Rick Casson
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Joe Comartin
 Irwin Cotler
 Nathan Cullen
 John Cummins
 Patricia Davidson
 Don Davies
 Bob Dechert
 Dean Del Mastro
 Ujjal Dosanjh
 Earl Dreeshen
 Ken Dryden
 John Duncan
 Rick Dykstra
 Mark Eyking
 Ed Fast
 Raymonde Folco
 Judy Foote
 Hedy Fry
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Marc Garneau
 Bernard Généreux
 Shelly Glover
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Monique Guay
 Claude Guimond
 Jack Harris
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Randy Hoback
 Candice Hoepfner

Daryl Kramp
 Jean-Yves Laforest
 Mike Lake
 Francine Lalonde
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Pierre Lemieux
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 Dave MacKenzie
 Wayne Marston
 Keith Martin
 Pat Martin
 Brian Masse
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 John McKay
 Cathy McLeod
 Dan McTeague
 Ted Menzies
 Larry Miller
 Brian Murphy
 Richard Nadeau
 Rick Norlock
 Tilly O'Neill-Gordon
 Massimo Pacetti
 LaVar Payne
 Daniel Petit
 Pierre Poilievre
 Joe Preston
 John Rafferty
 James Rajotte
 Yasmin Ratansi
 Brent Rathgeber
 Scott Reid
 Blake Richards
 Lee Richardson
 Greg Rickford
 Michael Savage
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Bill Siksay
 Mario Silva
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Bruce Stanton
 Thierry St-Cyr
 Brian Storseth
 David Sweet
 Paul Szabo
 Greg Thompson
 David Tilson
 Alan Tonks
 Brad Trost
 Merv Tweed
 Tim Uppal
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa

Membres associés

Harold Albrecht
 Mike Allen
 Rob Anders
 David Anderson
 Scott Armstrong
 Claude Bachand
 Larry Bagnell
 Leon Benoit
 Maxime Bernier
 James Bezan
 Steven Blaney
 Kelly Block
 Sylvie Boucher
 Ray Boughen
 Peter Braid
 Garry Breitkreuz
 Gordon Brown
 Lois Brown
 Patrick Brown
 Rod Bruinooge
 Dona Cadman
 Paul Calandra
 Blaine Calkins
 Ron Cannan
 Colin Carrie
 Rick Casson
 Michael Chong
 Rob Clarke
 Joe Comartin
 Irwin Cotler
 Nathan Cullen
 John Cummins
 Patricia Davidson
 Don Davies
 Bob Dechert
 Dean Del Mastro
 Ujjal Dosanjh
 Earl Dreeshen
 Ken Dryden
 John Duncan
 Rick Dykstra
 Mark Eyking
 Ed Fast
 Raymonde Folco
 Judy Foote
 Hedy Fry
 Royal Galipeau
 Cheryl Gallant
 Marc Garneau
 Bernard Généreux
 Shelly Glover
 Jacques Gourde
 Nina Grewal
 Monique Guay
 Claude Guimond
 Jack Harris
 Richard M. Harris
 Laurie Hawn
 Russ Hiebert
 Randy Hoback
 Candice Hoepfner

Daryl Kramp
 Jean-Yves Laforest
 Mike Lake
 Francine Lalonde
 Guy Lauzon
 Jack Layton
 Pierre Lemieux
 Ben Lobb
 Tom Lukiwski
 Dave MacKenzie
 Wayne Marston
 Keith Martin
 Pat Martin
 Brian Masse
 Colin Mayes
 Phil McColeman
 John McKay
 Cathy McLeod
 Dan McTeague
 Ted Menzies
 Larry Miller
 Brian Murphy
 Richard Nadeau
 Rick Norlock
 Tilly O'Neill-Gordon
 Massimo Pacetti
 LaVar Payne
 Daniel Petit
 Pierre Poilievre
 Joe Preston
 John Rafferty
 James Rajotte
 Yasmin Ratansi
 Brent Rathgeber
 Scott Reid
 Blake Richards
 Lee Richardson
 Greg Rickford
 Michael Savage
 Andrew Saxton
 Gary Schellenberger
 Bev Shipley
 Devinder Shory
 Bill Siksay
 Mario Silva
 Joy Smith
 Kevin Sorenson
 Bruce Stanton
 Thierry St-Cyr
 Brian Storseth
 David Sweet
 Paul Szabo
 Greg Thompson
 David Tilson
 Alan Tonks
 Brad Trost
 Merv Tweed
 Tim Uppal
 Maurice Vellacott
 Mike Wallace
 Mark Warawa

Ed Holder
Bruce Hyer
Brian Jean
Peter Julian
Randy Kamp
Jim Karygiannis
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Borys Wrzesnewskij
Terence Young

Ed Holder
Bruce Hyer
Brian Jean
Peter Julian
Randy Kamp
Jim Karygiannis
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Borys Wrzesnewskij
Terence Young

Standing Committee on Government Operations and
Estimates

Members (11)

Diane Bourgeois
Paul Calandra
Blaine Calkins
Siobhan Coady
Jacques Gourde
Ed Holder

Pat Martin
John McKay
Geoff Regan
Robert Vincent
Chris Warkentin

Associate Members

Jim Abbott
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Leon Benoit
Maxime Bernier
James Bezan
Steven Blaney
Kelly Block
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Dona Cadman
Ron Cannan
Colin Carrie
Robert Carrier
Rick Casson
Chris Charlton
Michael Chong
Olivia Chow
David Christopherson
Rob Clarke
Bonnie Crombie
John Cummins
Patricia Davidson
Bob Dechert
Dean Del Mastro
Paul Dewar
Jean Dorion
Earl Dreeshen
John Duncan
Rick Dykstra

Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Pierre Lemieux
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Jim Maloway
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Ted Menzies
Larry Miller
Thomas Mulcair
Richard Nadeau
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Tilly O'Neill-Gordon
Daniel Paillé
LaVar Payne
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Joe Preston
James Rajotte
Brent Rathgeber
Scott Reid
Blake Richards
Lee Richardson
Greg Rickford
Denise Savoie
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Kevin Sorenson

Comité permanent des opérations gouvernementales
et des prévisions budgétaires

Membres (11)

Diane Bourgeois
Paul Calandra
Blaine Calkins
Siobhan Coady
Jacques Gourde
Ed Holder

Pat Martin
John McKay
Geoff Regan
Robert Vincent
Chris Warkentin

Membres associés

Jim Abbott
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Scott Armstrong
Leon Benoit
Maxime Bernier
James Bezan
Steven Blaney
Kelly Block
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Dona Cadman
Ron Cannan
Colin Carrie
Robert Carrier
Rick Casson
Chris Charlton
Michael Chong
Olivia Chow
David Christopherson
Rob Clarke
Bonnie Crombie
John Cummins
Patricia Davidson
Bob Dechert
Dean Del Mastro
Paul Dewar
Jean Dorion
Earl Dreeshen
John Duncan
Rick Dykstra

Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Pierre Lemieux
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Jim Maloway
Colin Mayes
Phil McColeman
Cathy McLeod
Ted Menzies
Larry Miller
Thomas Mulcair
Richard Nadeau
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Tilly O'Neill-Gordon
Daniel Paillé
LaVar Payne
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Joe Preston
James Rajotte
Brent Rathgeber
Scott Reid
Blake Richards
Lee Richardson
Greg Rickford
Denise Savoie
Andrew Saxton
Gary Schellenberger
Bev Shipley
Devinder Shory
Joy Smith
Kevin Sorenson

Meili Faille
Ed Fast
Judy Foote
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Shelly Glover
Yvon Godin
Peter Goldring
Nina Grewal
Jack Harris
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Carol Hughes
Brian Jean
Peter Julian
Randy Kamp

Bruce Stanton
Brian Storseth
David Sweet
Glenn Thibeault
Greg Thompson
David Tilson
Brad Trost
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Meili Faille
Ed Fast
Judy Foote
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Shelly Glover
Yvon Godin
Peter Goldring
Nina Grewal
Jack Harris
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Carol Hughes
Brian Jean
Peter Julian
Randy Kamp

Bruce Stanton
Brian Storseth
David Sweet
Glenn Thibeault
Greg Thompson
David Tilson
Brad Trost
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Standing Committee on Health

Members (12)

Patrick Brown
Colin Carrie
Patricia Davidson
Ruby Dhalla
Ujjal Dosanjh
Nicolas Dufour

Kirsty Duncan
Megan Leslie
Luc Malo
Cathy McLeod
Joy Smith
Tim Uppal

Associate Members

Jim Abbott
Harold Albrecht
Malcolm Allen
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Guy André
Scott Armstrong
Alex Atamanenko
Carolyn Bennett
Leon Benoit
Maxime Bernier
James Bezan
Steven Blaney
Kelly Block
Robert Bouchard
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Rod Bruinooge
Dona Cadman
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
Serge Cardin
Rick Casson

Gerald Keddy
Gerard Kennedy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Jack Layton
Pierre Lemieux
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Keith Martin
Pat Martin
Brian Masse
Irene Mathysen
Colin Mayes
Phil McColeman
Ted Menzies
Larry Miller
Maria Minna
Anita Neville
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Robert Oliphant
Tilly O'Neill-Gordon
Pascal-Pierre Paillé
LaVar Payne
Daniel Petit

Comité permanent de la santé

Membres (12)

Patrick Brown
Colin Carrie
Patricia Davidson
Ruby Dhalla
Ujjal Dosanjh
Nicolas Dufour

Kirsty Duncan
Megan Leslie
Luc Malo
Cathy McLeod
Joy Smith
Tim Uppal

Membres associés

Jim Abbott
Harold Albrecht
Malcolm Allen
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Guy André
Scott Armstrong
Alex Atamanenko
Carolyn Bennett
Leon Benoit
Maxime Bernier
James Bezan
Steven Blaney
Kelly Block
Robert Bouchard
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Peter Braid
Garry Breitzkreuz
Gordon Brown
Lois Brown
Rod Bruinooge
Dona Cadman
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
Serge Cardin
Rick Casson

Gerald Keddy
Gerard Kennedy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mike Lake
Guy Lauzon
Jack Layton
Pierre Lemieux
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Keith Martin
Pat Martin
Brian Masse
Irene Mathysen
Colin Mayes
Phil McColeman
Ted Menzies
Larry Miller
Maria Minna
Anita Neville
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Robert Oliphant
Tilly O'Neill-Gordon
Pascal-Pierre Paillé
LaVar Payne
Daniel Petit

Chris Charlton	Pierre Poilievre	Chris Charlton	Pierre Poilievre
Michael Chong	Joe Preston	Michael Chong	Joe Preston
Rob Clarke	James Rajotte	Rob Clarke	James Rajotte
Jean Crowder	Brent Rathgeber	Jean Crowder	Brent Rathgeber
Nathan Cullen	Scott Reid	Nathan Cullen	Scott Reid
John Cummins	Blake Richards	John Cummins	Blake Richards
Bob Dechert	Lee Richardson	Bob Dechert	Lee Richardson
Dean Del Mastro	Greg Rickford	Dean Del Mastro	Greg Rickford
Jean Dorion	Andrew Saxton	Jean Dorion	Andrew Saxton
Earl Dreeshen	Gary Schellenberger	Earl Dreeshen	Gary Schellenberger
John Duncan	Bev Shipley	John Duncan	Bev Shipley
Rick Dykstra	Devinder Shory	Rick Dykstra	Devinder Shory
Ed Fast	Kevin Sorenson	Ed Fast	Kevin Sorenson
Carole Freeman	Bruce Stanton	Carole Freeman	Bruce Stanton
Hedy Fry	Brian Storseth	Hedy Fry	Brian Storseth
Royal Galipeau	David Sweet	Royal Galipeau	David Sweet
Cheryl Gallant	Greg Thompson	Cheryl Gallant	Greg Thompson
Bernard Généreux	David Tilson	Bernard Généreux	David Tilson
Shelly Glover	Brad Trost	Shelly Glover	Brad Trost
Peter Goldring	Merv Tweed	Peter Goldring	Merv Tweed
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren	Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott	Nina Grewal	Maurice Vellacott
Richard M. Harris	Mike Wallace	Richard M. Harris	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Randy Hoback	Jeff Watson	Randy Hoback	Jeff Watson
Candice Hoepfner	John Weston	Candice Hoepfner	John Weston
Ed Holder	Rodney Weston	Ed Holder	Rodney Weston
Carol Hughes	Alice Wong	Carol Hughes	Alice Wong
Brian Jean	Stephen Woodworth	Brian Jean	Stephen Woodworth
Peter Julian	Terence Young	Peter Julian	Terence Young
Randy Kamp	Lise Zarac	Randy Kamp	Lise Zarac

Standing Committee on Human Resources, Skills and
Social Development and the Status of Persons with
Disabilities

Members (12)

Josée Beaudin	Tony Martin
Rick Casson	Maria Minna
Raymonde Folco	Michael Savage
Candice Hoepfner	Maurice Vellacott
Ed Komarnicki	Jeff Watson
Yves Lessard	Alice Wong

Associate Members

Jim Abbott	Gerald Keddy
Harold Albrecht	Gerard Kennedy
Malcolm Allen	Greg Kerr
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Niki Ashton	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Lawrence MacAulay
Steven Blaney	Dave MacKenzie
Kelly Block	Wayne Marston
Sylvie Boucher	Pat Martin
Ray Boughen	Irene Mathysen

Comité permanent des ressources humaines, du
développement des compétences, du développement
social et de la condition des personnes handicapées

Membres (12)

Josée Beaudin	Tony Martin
Rick Casson	Maria Minna
Raymonde Folco	Michael Savage
Candice Hoepfner	Maurice Vellacott
Ed Komarnicki	Jeff Watson
Yves Lessard	Alice Wong

Membres associés

Jim Abbott	Gerald Keddy
Harold Albrecht	Gerard Kennedy
Malcolm Allen	Greg Kerr
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Niki Ashton	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Lawrence MacAulay
Steven Blaney	Dave MacKenzie
Kelly Block	Wayne Marston
Sylvie Boucher	Pat Martin
Ray Boughen	Irene Mathysen

Peter Braid	Colin Mayes	Peter Braid	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Phil McColeman	Garry Breitkreuz	Phil McColeman
Gordon Brown	Cathy McLeod	Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Ted Menzies	Lois Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Larry Miller	Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Anita Neville	Rod Bruinooge	Anita Neville
Dona Cadman	Rick Norlock	Dona Cadman	Rick Norlock
Paul Calandra	Deepak Obhrai	Paul Calandra	Deepak Obhrai
Blaine Calkins	Tilly O'Neill-Gordon	Blaine Calkins	Tilly O'Neill-Gordon
Ron Cannan	Christian Ouellet	Ron Cannan	Christian Ouellet
Colin Carrie	LaVar Payne	Colin Carrie	LaVar Payne
Chris Charlton	Daniel Petit	Chris Charlton	Daniel Petit
Michael Chong	Pierre Poilievre	Michael Chong	Pierre Poilievre
Olivia Chow	Joe Preston	Olivia Chow	Joe Preston
David Christopherson	James Rajotte	David Christopherson	James Rajotte
Rob Clarke	Brent Rathgeber	Rob Clarke	Brent Rathgeber
Siobhan Coady	Scott Reid	Siobhan Coady	Scott Reid
Jean Crowder	Blake Richards	Jean Crowder	Blake Richards
Nathan Cullen	Lee Richardson	Nathan Cullen	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford	John Cummins	Greg Rickford
Jean-Claude D'Amours	Pablo Rodriguez	Jean-Claude D'Amours	Pablo Rodriguez
Patricia Davidson	Todd Russell	Patricia Davidson	Todd Russell
Libby Davies	Denise Savoie	Libby Davies	Denise Savoie
Bob Dechert	Andrew Saxton	Bob Dechert	Andrew Saxton
Dean Del Mastro	Gary Schellenberger	Dean Del Mastro	Gary Schellenberger
Luc Desnoyers	Judy Sgro	Luc Desnoyers	Judy Sgro
Jean Dorion	Bev Shipley	Jean Dorion	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory	Earl Dreeshen	Devinder Shory
Ken Dryden	Bill Siksay	Ken Dryden	Bill Siksay
Nicolas Dufour	Joy Smith	Nicolas Dufour	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson	John Duncan	Kevin Sorenson
Rick Dykstra	Bruce Stanton	Rick Dykstra	Bruce Stanton
Ed Fast	Thierry St-Cyr	Ed Fast	Thierry St-Cyr
Carole Freeman	Brian Storseth	Carole Freeman	Brian Storseth
Hedy Fry	David Sweet	Hedy Fry	David Sweet
Royal Galipeau	Ève-Mary Thaçi	Royal Galipeau	Ève-Mary Thaçi
Cheryl Gallant	Lac	Cheryl Gallant	Lac
Bernard Généreux	Greg Thompson	Bernard Généreux	Greg Thompson
Shelly Glover	David Tilson	Shelly Glover	David Tilson
Yvon Godin	Brad Trost	Yvon Godin	Brad Trost
Peter Goldring	Justin Trudeau	Peter Goldring	Justin Trudeau
Jacques Gourde	Merv Tweed	Jacques Gourde	Merv Tweed
Nina Grewal	Tim Uppal	Nina Grewal	Tim Uppal
Richard M. Harris	Francis Valeriotte	Richard M. Harris	Francis Valeriotte
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Robert Vincent	Russ Hiebert	Robert Vincent
Randy Hoback	Mike Wallace	Randy Hoback	Mike Wallace
Ed Holder	Mark Warawa	Ed Holder	Mark Warawa
Carol Hughes	Chris Warkentin	Carol Hughes	Chris Warkentin
Brian Jean	John Weston	Brian Jean	John Weston
Marlene Jennings	Rodney Weston	Marlene Jennings	Rodney Weston
Peter Julian	Stephen Woodworth	Peter Julian	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young

Standing Committee on Industry, Science and
Technology

Members (12)

Robert Bouchard	Brian Masse
Peter Braid	Dan McTeague
Gordon Brown	Anthony Rota

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la
technologie

Membres (12)

Robert Bouchard	Brian Masse
Peter Braid	Dan McTeague
Gordon Brown	Anthony Rota

Serge Cardin
Marc Garneau
Mike Lake

David Sweet
Dave Van Kesteren
Mike Wallace

Serge Cardin
Marc Garneau
Mike Lake

David Sweet
Dave Van Kesteren
Mike Wallace

Associate Members

Jim Abbott
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Scott Andrews
Charlie Angus
Scott Armstrong
Gérard Asselin
Navdeep Bains
Leon Benoit
Maxime Bernier
Dennis Bevington
James Bezan
Steven Blaney
Kelly Block
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Garry Breitkreuz
Scott Brison
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Gerry Byrne
Dona Cadman
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Rick Casson
Michael Chong
David Christopherson
Rob Clarke
Joe Comartin
Jean Crowder
Nathan Cullen
John Cummins
Rodger Cuzner
Patricia Davidson
Don Davies
Libby Davies
Bob Dechert
Dean Del Mastro
Sukh Dhaliwal
Jean Dorion
Earl Dreeshen
John Duncan
Rick Dykstra
Ed Fast
Carole Freeman
Hedy Fry
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Shelly Glover
Yvon Godin
Peter Goldring

Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Jean-Yves Laforest
Guy Lauzon
Carole Lavallée
Jack Layton
Pierre Lemieux
Megan Leslie
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Luc Malo
Jim Maloway
Wayne Marston
Pat Martin
Tony Martin
Colin Mayes
Phil McColeman
John McKay
Cathy McLeod
Alexandra Mendes
Ted Menzies
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Tilly O'Neill-Gordon
Massimo Pacetti
LaVar Payne
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Roger Pomerleau
Joe Preston
John Rafferty
James Rajotte
Yasmin Ratansi
Brent Rathgeber
Scott Reid
Blake Richards
Lee Richardson
Greg Rickford
Jean-Yves Roy
Andrew Saxton
Francis Scarpaleggia
Gary Schellenberger
Judy Sgro
Bev Shipley
Devinder Shory
Bill Siksay
Joy Smith
Kevin Sorenson
Bruce Stanton
Peter Stoffer
Brian Storseth
Glenn Thibeault
Greg Thompson
David Tilson

Membres associés

Jim Abbott
Harold Albrecht
Mike Allen
Dean Allison
Rob Anders
David Anderson
Scott Andrews
Charlie Angus
Scott Armstrong
Gérard Asselin
Navdeep Bains
Leon Benoit
Maxime Bernier
Dennis Bevington
James Bezan
Steven Blaney
Kelly Block
Sylvie Boucher
Ray Boughen
Garry Breitkreuz
Scott Brison
Lois Brown
Patrick Brown
Rod Bruinooge
Gerry Byrne
Dona Cadman
Paul Calandra
Blaine Calkins
Ron Cannan
Colin Carrie
Rick Casson
Michael Chong
David Christopherson
Rob Clarke
Joe Comartin
Jean Crowder
Nathan Cullen
John Cummins
Rodger Cuzner
Patricia Davidson
Don Davies
Libby Davies
Bob Dechert
Dean Del Mastro
Sukh Dhaliwal
Jean Dorion
Earl Dreeshen
John Duncan
Rick Dykstra
Ed Fast
Carole Freeman
Hedy Fry
Royal Galipeau
Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Shelly Glover
Yvon Godin
Peter Goldring

Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Jean-Yves Laforest
Guy Lauzon
Carole Lavallée
Jack Layton
Pierre Lemieux
Megan Leslie
Ben Lobb
Tom Lukiwski
James Lunney
Dave MacKenzie
Luc Malo
Jim Maloway
Wayne Marston
Pat Martin
Tony Martin
Colin Mayes
Phil McColeman
John McKay
Cathy McLeod
Alexandra Mendes
Ted Menzies
Larry Miller
Rick Norlock
Deepak Obhrai
Tilly O'Neill-Gordon
Massimo Pacetti
LaVar Payne
Daniel Petit
Pierre Poilievre
Roger Pomerleau
Joe Preston
John Rafferty
James Rajotte
Yasmin Ratansi
Brent Rathgeber
Scott Reid
Blake Richards
Lee Richardson
Greg Rickford
Jean-Yves Roy
Andrew Saxton
Francis Scarpaleggia
Gary Schellenberger
Judy Sgro
Bev Shipley
Devinder Shory
Bill Siksay
Joy Smith
Kevin Sorenson
Bruce Stanton
Peter Stoffer
Brian Storseth
Glenn Thibeault
Greg Thompson
David Tilson

Jacques Gourde	Brad Trost	Jacques Gourde	Brad Trost
Claude Gravelle	Justin Trudeau	Claude Gravelle	Justin Trudeau
Nina Grewal	Merv Tweed	Nina Grewal	Merv Tweed
Claude Guimond	Tim Uppal	Claude Guimond	Tim Uppal
Jack Harris	Francis Valeriote	Jack Harris	Francis Valeriote
Richard M. Harris	Maurice Vellacott	Richard M. Harris	Maurice Vellacott
Laurie Hawn	Robert Vincent	Laurie Hawn	Robert Vincent
Russ Hiebert	Joseph Volpe	Russ Hiebert	Joseph Volpe
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Candice Hoepfner	Chris Warkentin	Candice Hoepfner	Chris Warkentin
Ed Holder	Jeff Watson	Ed Holder	Jeff Watson
Bruce Hyer	John Weston	Bruce Hyer	John Weston
Brian Jean	Rodney Weston	Brian Jean	Rodney Weston
Randy Kamp	Alice Wong	Randy Kamp	Alice Wong
Andrew Kania	Stephen Woodworth	Andrew Kania	Stephen Woodworth
Gerald Keddy	Terence Young	Gerald Keddy	Terence Young

Standing Committee on International TradeComité permanent du commerce international*Members (12)**Membres (12)*

Dean Allison	Peter Julian	Dean Allison	Peter Julian
Ron Cannan	Gerald Keddy	Ron Cannan	Gerald Keddy
John Cannis	Jean-Yves Laforest	John Cannis	Jean-Yves Laforest
Claude Guimond	Lee Richardson	Claude Guimond	Lee Richardson
Martha Hall Findlay	Mario Silva	Martha Hall Findlay	Mario Silva
Ed Holder	Brad Trost	Ed Holder	Brad Trost

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Greg Kerr	Jim Abbott	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki	Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Malcolm Allen	Daryl Kramp	Malcolm Allen	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Rob Anders	Francine Lalonde	Rob Anders	Francine Lalonde
David Anderson	Guy Lauzon	David Anderson	Guy Lauzon
Scott Armstrong	Pierre Lemieux	Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Navdeep Bains	Ben Lobb	Navdeep Bains	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski	Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney	Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie	James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Wayne Marston	Steven Blaney	Wayne Marston
Kelly Block	Pat Martin	Kelly Block	Pat Martin
Robert Bouchard	Colin Mayes	Robert Bouchard	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Phil McColeman	Sylvie Boucher	Phil McColeman
Ray Boughen	Cathy McLeod	Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Ted Menzies	Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller	Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Thomas Mulcair	Gordon Brown	Thomas Mulcair
Lois Brown	Rick Norlock	Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai	Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Robert Oliphant	Rod Bruinooge	Robert Oliphant
Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon	Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Daniel Petit	Blaine Calkins	Daniel Petit
Serge Cardin	Pierre Poilievre	Serge Cardin	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Joe Preston	Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	John Rafferty	Rick Casson	John Rafferty
Chris Charlton	James Rajotte	Chris Charlton	James Rajotte
Michael Chong	Yasmin Ratansi	Michael Chong	Yasmin Ratansi
Rob Clarke	Brent Rathgeber	Rob Clarke	Brent Rathgeber
Siobhan Coady	Geoff Regan	Siobhan Coady	Geoff Regan
Bonnie Crombie	Scott Reid	Bonnie Crombie	Scott Reid
Nathan Cullen	Blake Richards	Nathan Cullen	Blake Richards

John Cummins	Greg Rickford	John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Anthony Rota	Patricia Davidson	Anthony Rota
Bob Dechert	Michael Savage	Bob Dechert	Michael Savage
Dean Del Mastro	Denise Savoie	Dean Del Mastro	Denise Savoie
Johanne Deschamps	Andrew Saxton	Johanne Deschamps	Andrew Saxton
Paul Dewar	Gary Schellenberger	Paul Dewar	Gary Schellenberger
Sukh Dhaliwal	Bev Shipley	Sukh Dhaliwal	Bev Shipley
Ruby Dhalla	Devinder Shory	Ruby Dhalla	Devinder Shory
Jean Dorion	Joy Smith	Jean Dorion	Joy Smith
Earl Dreeshen	Kevin Sorenson	Earl Dreeshen	Kevin Sorenson
John Duncan	Bruce Stanton	John Duncan	Bruce Stanton
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Wayne Easter	David Sweet	Wayne Easter	David Sweet
Ed Fast	Greg Thompson	Ed Fast	Greg Thompson
Judy Foote	David Tilson	Judy Foote	David Tilson
Royal Galipeau	Merv Tweed	Royal Galipeau	Merv Tweed
Cheryl Gallant	Tim Uppal	Cheryl Gallant	Tim Uppal
Bernard Généreux	Dave Van Kesteren	Bernard Généreux	Dave Van Kesteren
Shelly Glover	Maurice Vellacott	Shelly Glover	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace	Peter Goldring	Mike Wallace
Jacques Gourde	Mark Warawa	Jacques Gourde	Mark Warawa
Nina Grewal	Chris Warkentin	Nina Grewal	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson	Richard M. Harris	Jeff Watson
Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Russ Hiebert	Rodney Weston	Russ Hiebert	Rodney Weston
Randy Hoback	Bryon Wilfert	Randy Hoback	Bryon Wilfert
Candice Hoepfner	Alice Wong	Candice Hoepfner	Alice Wong
Bruce Hyer	Stephen Woodworth	Bruce Hyer	Stephen Woodworth
Brian Jean	Terence Young	Brian Jean	Terence Young
Randy Kamp		Randy Kamp	

Standing Committee on Justice and Human RightsComité permanent de la justice et des droits de la personne*Members (12)**Membres (12)*

Joe Comartin	Serge Ménard	Joe Comartin	Serge Ménard
Bob Dechert	Brian Murphy	Bob Dechert	Brian Murphy
Ed Fast	Rick Norlock	Ed Fast	Rick Norlock
Marlene Jennings	Daniel Petit	Marlene Jennings	Daniel Petit
Derek Lee	Brent Rathgeber	Derek Lee	Brent Rathgeber
Marc Lemay	Stephen Woodworth	Marc Lemay	Stephen Woodworth

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Ed Komarnicki	Jim Abbott	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp	Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Carole Lavallée	Rob Anders	Carole Lavallée
David Anderson	Dominic LeBlanc	David Anderson	Dominic LeBlanc
Scott Armstrong	Pierre Lemieux	Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Larry Bagnell	Megan Leslie	Larry Bagnell	Megan Leslie
Leon Benoit	Ben Lobb	Leon Benoit	Ben Lobb
Maxime Bernier	Tom Lukiwski	Maxime Bernier	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney	James Bezan	James Lunney
Steven Blaney	Dave MacKenzie	Steven Blaney	Dave MacKenzie
Kelly Block	Wayne Marston	Kelly Block	Wayne Marston
Sylvie Boucher	Pat Martin	Sylvie Boucher	Pat Martin
Ray Boughen	Colin Mayes	Ray Boughen	Colin Mayes
Peter Braid	Phil McColeman	Peter Braid	Phil McColeman
Garry Breitkreuz	John McKay	Garry Breitkreuz	John McKay
Gordon Brown	Cathy McLeod	Gordon Brown	Cathy McLeod
Lois Brown	Ted Menzies	Lois Brown	Ted Menzies

Patrick Brown	Larry Miller	Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Maria Mourani	Rod Bruinooge	Maria Mourani
Dona Cadman	Anita Neville	Dona Cadman	Anita Neville
Paul Calandra	Deepak Obhrai	Paul Calandra	Deepak Obhrai
Blaine Calkins	Robert Oliphant	Blaine Calkins	Robert Oliphant
Ron Cannan	Tilly O'Neill-Gordon	Ron Cannan	Tilly O'Neill-Gordon
Colin Carrie	LaVar Payne	Colin Carrie	LaVar Payne
Rick Casson	Pierre Poilievre	Rick Casson	Pierre Poilievre
Michael Chong	Roger Pomerleau	Michael Chong	Roger Pomerleau
Rob Clarke	Joe Preston	Rob Clarke	Joe Preston
Irwin Cotler	Bob Rae	Irwin Cotler	Bob Rae
John Cummins	James Rajotte	John Cummins	James Rajotte
Patricia Davidson	Scott Reid	Patricia Davidson	Scott Reid
Don Davies	Blake Richards	Don Davies	Blake Richards
Libby Davies	Lee Richardson	Libby Davies	Lee Richardson
Dean Del Mastro	Greg Rickford	Dean Del Mastro	Greg Rickford
Jean Dorion	Denise Savoie	Jean Dorion	Denise Savoie
Ujjal Dosanjh	Andrew Saxton	Ujjal Dosanjh	Andrew Saxton
Earl Dreesen	Gary Schellenberger	Earl Dreesen	Gary Schellenberger
John Duncan	Bev Shipley	John Duncan	Bev Shipley
Linda Duncan	Devinder Shory	Linda Duncan	Devinder Shory
Rick Dykstra	Bill Siksay	Rick Dykstra	Bill Siksay
Carole Freeman	Michelle Simson	Carole Freeman	Michelle Simson
Hedy Fry	Joy Smith	Hedy Fry	Joy Smith
Royal Galipeau	Kevin Sorenson	Royal Galipeau	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton	Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Bernard Généreux	Brian Storseth	Bernard Généreux	Brian Storseth
Shelly Glover	David Sweet	Shelly Glover	David Sweet
Peter Goldring	Greg Thompson	Peter Goldring	Greg Thompson
Jacques Gourde	David Tilson	Jacques Gourde	David Tilson
Nina Grewal	Brad Trost	Nina Grewal	Brad Trost
Jack Harris	Merv Tweed	Jack Harris	Merv Tweed
Richard M. Harris	Tim Uppal	Richard M. Harris	Tim Uppal
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Maurice Vellacott	Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Randy Hoback	Mike Wallace	Randy Hoback	Mike Wallace
Candice Hoepfner	Mark Warawa	Candice Hoepfner	Mark Warawa
Ed Holder	Chris Warkentin	Ed Holder	Chris Warkentin
Mark Holland	Jeff Watson	Mark Holland	Jeff Watson
Brian Jean	John Weston	Brian Jean	John Weston
Randy Kamp	Rodney Weston	Randy Kamp	Rodney Weston
Jim Karygiannis	Alice Wong	Jim Karygiannis	Alice Wong
Gerald Keddy	Terence Young	Gerald Keddy	Terence Young
Greg Kerr		Greg Kerr	

Standing Committee on National DefenceComité permanent de la défense nationale*Members (12)**Membres (12)*

Claude Bachand	Laurie Hawn	Claude Bachand	Laurie Hawn
Maxime Bernier	Dominic LeBlanc	Maxime Bernier	Dominic LeBlanc
Ray Boughen	Keith Martin	Ray Boughen	Keith Martin
Peter Braid	Pascal-Pierre Paillé	Peter Braid	Pascal-Pierre Paillé
Cheryl Gallant	LaVar Payne	Cheryl Gallant	LaVar Payne
Jack Harris	Bryon Wilfert	Jack Harris	Bryon Wilfert

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Daryl Kramp	Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake	Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Francine Lalonde	Mike Allen	Francine Lalonde
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux	Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Megan Leslie	David Anderson	Megan Leslie

Guy André	Ben Lobb	Guy André	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski	Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Larry Bagnell	James Lunney	Larry Bagnell	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie	Leon Benoit	Dave MacKenzie
Dennis Bevington	Pat Martin	Dennis Bevington	Pat Martin
James Bezan	Colin Mayes	James Bezan	Colin Mayes
Steven Blaney	Phil McColeman	Steven Blaney	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod	Kelly Block	Cathy McLeod
Robert Bouchard	Ted Menzies	Robert Bouchard	Ted Menzies
Sylvie Boucher	Larry Miller	Sylvie Boucher	Larry Miller
Garry Breitzkreuz	Maria Mourani	Garry Breitzkreuz	Maria Mourani
Gordon Brown	Richard Nadeau	Gordon Brown	Richard Nadeau
Lois Brown	Anita Neville	Lois Brown	Anita Neville
Patrick Brown	Rick Norlock	Patrick Brown	Rick Norlock
Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon	Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon
Paul Calandra	Daniel Petit	Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre	Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Ron Cannan	Joe Preston	Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	Marcel Proulx	Colin Carrie	Marcel Proulx
Rick Casson	James Rajotte	Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber	Michael Chong	Brent Rathgeber
Rob Clarke	Scott Reid	Rob Clarke	Scott Reid
Joe Comartin	Blake Richards	Joe Comartin	Blake Richards
Nathan Cullen	Lee Richardson	Nathan Cullen	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford	John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Anthony Rota	Patricia Davidson	Anthony Rota
Don Davies	Todd Russell	Don Davies	Todd Russell
Bob Dechert	Andrew Saxton	Bob Dechert	Andrew Saxton
Dean Del Mastro	Gary Schellenberger	Dean Del Mastro	Gary Schellenberger
Johanne Deschamps	Bev Shipley	Johanne Deschamps	Bev Shipley
Paul Dewar	Devinder Shory	Paul Dewar	Devinder Shory
Jean Dorion	Scott Simms	Jean Dorion	Scott Simms
Earl Dreeshen	Joy Smith	Earl Dreeshen	Joy Smith
Nicolas Dufour	Kevin Sorenson	Nicolas Dufour	Kevin Sorenson
John Duncan	Bruce Stanton	John Duncan	Bruce Stanton
Rick Dykstra	Peter Stoffer	Rick Dykstra	Peter Stoffer
Ed Fast	Brian Storseth	Ed Fast	Brian Storseth
Christiane Gagnon	David Sweet	Christiane Gagnon	David Sweet
Royal Galipeau	Paul Szabo	Royal Galipeau	Paul Szabo
Bernard Généreux	Greg Thompson	Bernard Généreux	Greg Thompson
Shelly Glover	David Tilson	Shelly Glover	David Tilson
Peter Goldring	Brad Trost	Peter Goldring	Brad Trost
Jacques Gourde	Merv Tweed	Jacques Gourde	Merv Tweed
Nina Grewal	Tim Uppal	Nina Grewal	Tim Uppal
Monique Guay	Dave Van Kesteren	Monique Guay	Dave Van Kesteren
Richard M. Harris	Maurice Vellacott	Richard M. Harris	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace	Russ Hiebert	Mike Wallace
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Candice Hoepfner	Chris Warkentin	Candice Hoepfner	Chris Warkentin
Ed Holder	Jeff Watson	Ed Holder	Jeff Watson
Mark Holland	John Weston	Mark Holland	John Weston
Brian Jean	Rodney Weston	Brian Jean	Rodney Weston
Peter Julian	Alice Wong	Peter Julian	Alice Wong
Randy Kamp	Stephen Woodworth	Randy Kamp	Stephen Woodworth
Gerald Keddy	Borys Wrzesnewskij	Gerald Keddy	Borys Wrzesnewskij
Greg Kerr	Terence Young	Greg Kerr	Terence Young
Ed Komarnicki		Ed Komarnicki	

Standing Committee on Natural Resources*Members (12)*

Mike Allen	Nathan Cullen
David Anderson	Cheryl Gallant
Scott Andrews	Richard M. Harris
Leon Benoit	Roger Pomerleau
Paule Brunelle	Devinder Shory
Denis Coderre	Alan Tonks

Associate Members

Jim Abbott	Brian Jean
Harold Albrecht	Randy Kamp
Dean Allison	Gerald Keddy
Rob Anders	Greg Kerr
Charlie Angus	Ed Komarnicki
Scott Armstrong	Daryl Kramp
Larry Bagnell	Mike Lake
André Bellavance	Guy Lauzon
Maxime Bernier	Pierre Lemieux
Dennis Bevington	Ben Lobb
James Bezan	Tom Lukiwski
Bernard Bigras	James Lunney
Steven Blaney	Dave MacKenzie
Kelly Block	Pat Martin
France Bonsant	Colin Mayes
Robert Bouchard	Phil McColeman
Sylvie Boucher	Cathy McLeod
Ray Boughen	Ted Menzies
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Tilly O'Neill-Gordon
Patrick Brown	Christian Ouellet
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Dona Cadman	Daniel Petit
Paul Calandra	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	John Rafferty
Colin Carrie	James Rajotte
Rick Casson	Brent Rathgeber
Michael Chong	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards
Jean Crowder	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Jean Dorion	Joy Smith
Earl Dreeshen	Kevin Sorenson
John Duncan	Bruce Stanton
Linda Duncan	Brian Storseth
Rick Dykstra	David Sweet
Ed Fast	Glenn Thibeault
Royal Galipeau	Greg Thompson
Bernard Généreux	David Tilson
Shelly Glover	Brad Trost
Yvon Godin	Merv Tweed
Peter Goldring	Tim Uppal
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Claude Gravelle	Maurice Vellacott
Nina Grewal	Mike Wallace

Comité permanent des ressources naturelles*Membres (12)*

Mike Allen	Nathan Cullen
David Anderson	Cheryl Gallant
Scott Andrews	Richard M. Harris
Leon Benoit	Roger Pomerleau
Paule Brunelle	Devinder Shory
Denis Coderre	Alan Tonks

Membres associés

Jim Abbott	Brian Jean
Harold Albrecht	Randy Kamp
Dean Allison	Gerald Keddy
Rob Anders	Greg Kerr
Charlie Angus	Ed Komarnicki
Scott Armstrong	Daryl Kramp
Larry Bagnell	Mike Lake
André Bellavance	Guy Lauzon
Maxime Bernier	Pierre Lemieux
Dennis Bevington	Ben Lobb
James Bezan	Tom Lukiwski
Bernard Bigras	James Lunney
Steven Blaney	Dave MacKenzie
Kelly Block	Pat Martin
France Bonsant	Colin Mayes
Robert Bouchard	Phil McColeman
Sylvie Boucher	Cathy McLeod
Ray Boughen	Ted Menzies
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Tilly O'Neill-Gordon
Patrick Brown	Christian Ouellet
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Dona Cadman	Daniel Petit
Paul Calandra	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Joe Preston
Ron Cannan	John Rafferty
Colin Carrie	James Rajotte
Rick Casson	Brent Rathgeber
Michael Chong	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards
Jean Crowder	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Jean Dorion	Joy Smith
Earl Dreeshen	Kevin Sorenson
John Duncan	Bruce Stanton
Linda Duncan	Brian Storseth
Rick Dykstra	David Sweet
Ed Fast	Glenn Thibeault
Royal Galipeau	Greg Thompson
Bernard Généreux	David Tilson
Shelly Glover	Brad Trost
Yvon Godin	Merv Tweed
Peter Goldring	Tim Uppal
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Claude Gravelle	Maurice Vellacott
Nina Grewal	Mike Wallace

Jack Harris	Mark Warawa	Jack Harris	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin	Laurie Hawn	Chris Warkentin
Russ Hiebert	Jeff Watson	Russ Hiebert	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Candice Hoepfner	Rodney Weston	Candice Hoepfner	Rodney Weston
Ed Holder	Alice Wong	Ed Holder	Alice Wong
Carol Hughes	Stephen Woodworth	Carol Hughes	Stephen Woodworth
Bruce Hyer	Terence Young	Bruce Hyer	Terence Young

Standing Committee on Official LanguagesComité permanent des langues officielles*Members (12)**Membres (12)*

Mauril Bélanger	Guy Lauzon
Steven Blaney	Brian Murphy
Royal Galipeau	Richard Nadeau
Bernard Généreux	Tilly O'Neill-Gordon
Yvon Godin	Greg Rickford
Monique Guay	Lise Zarac

Mauril Bélanger	Guy Lauzon
Steven Blaney	Brian Murphy
Royal Galipeau	Richard Nadeau
Bernard Généreux	Tilly O'Neill-Gordon
Yvon Godin	Greg Rickford
Monique Guay	Lise Zarac

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Carole Lavallée
David Anderson	Jack Layton
Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Alex Atamanenko	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Pat Martin
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Ray Boughen	Phil McColeman
Peter Braid	Cathy McLeod
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gordon Brown	Larry Miller
Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Pascal-Pierre Paillé
Dona Cadman	LaVar Payne
Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Ron Cannan	Roger Pomerleau
Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber
Rob Clarke	Scott Reid
Joe Comartin	Blake Richards
John Cummins	Lee Richardson
Jean-Claude D'Amours	Pablo Rodriguez
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Jean Dorion	Devinder Shory
Earl Dreeshen	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson
Rick Dykstra	Bruce Stanton
Ed Fast	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet
Shelly Glover	Greg Thompson
Peter Goldring	David Tilson

Jim Abbott	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Carole Lavallée
David Anderson	Jack Layton
Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Alex Atamanenko	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Kelly Block	Pat Martin
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Ray Boughen	Phil McColeman
Peter Braid	Cathy McLeod
Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gordon Brown	Larry Miller
Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Pascal-Pierre Paillé
Dona Cadman	LaVar Payne
Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Ron Cannan	Roger Pomerleau
Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber
Rob Clarke	Scott Reid
Joe Comartin	Blake Richards
John Cummins	Lee Richardson
Jean-Claude D'Amours	Pablo Rodriguez
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Jean Dorion	Devinder Shory
Earl Dreeshen	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson
Rick Dykstra	Bruce Stanton
Ed Fast	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet
Shelly Glover	Greg Thompson
Peter Goldring	David Tilson

Jacques Gourde	Brad Trost	Jacques Gourde	Brad Trost
Claude Gravelle	Merv Tweed	Claude Gravelle	Merv Tweed
Nina Grewal	Tim Uppal	Nina Grewal	Tim Uppal
Richard M. Harris	Dave Van Kesteren	Richard M. Harris	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace	Russ Hiebert	Mike Wallace
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Candice Hoepfner	Chris Warkentin	Candice Hoepfner	Chris Warkentin
Ed Holder	Jeff Watson	Ed Holder	Jeff Watson
Carol Hughes	John Weston	Carol Hughes	John Weston
Brian Jean	Rodney Weston	Brian Jean	Rodney Weston
Peter Julian	Alice Wong	Peter Julian	Alice Wong
Randy Kamp	Stephen Woodworth	Randy Kamp	Stephen Woodworth
Gerald Keddy	Terence Young	Gerald Keddy	Terence Young

Standing Committee on Public AccountsComité permanent des comptes publics*Members (11)**Membres (11)*

Navdeep Bains	Richard Nadeau	Navdeep Bains	Richard Nadeau
David Christopherson	Andrew Saxton	David Christopherson	Andrew Saxton
Jean-Claude D'Amours	Bev Shipley	Jean-Claude D'Amours	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Joseph Volpe	Earl Dreeshen	Joseph Volpe
Meili Faille	Terence Young	Meili Faille	Terence Young
Daryl Kramp		Daryl Kramp	

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Gerald Keddy	Jim Abbott	Gerald Keddy
Harold Albrecht	Gerard Kennedy	Harold Albrecht	Gerard Kennedy
Malcolm Allen	Greg Kerr	Malcolm Allen	Greg Kerr
Mike Allen	Ed Komarnicki	Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Mike Lake	Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon	Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton	David Anderson	Jack Layton
Scott Armstrong	Pierre Lemieux	Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Ben Lobb	Leon Benoit	Ben Lobb
Maxime Bernier	Tom Lukiwski	Maxime Bernier	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney	James Bezan	James Lunney
Steven Blaney	Dave MacKenzie	Steven Blaney	Dave MacKenzie
Kelly Block	Jim Maloway	Kelly Block	Jim Maloway
Sylvie Boucher	Pat Martin	Sylvie Boucher	Pat Martin
Ray Boughen	Colin Mayes	Ray Boughen	Colin Mayes
Diane Bourgeois	Phil McColeman	Diane Bourgeois	Phil McColeman
Peter Braid	Cathy McLeod	Peter Braid	Cathy McLeod
Garry Breitkreuz	Ted Menzies	Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gordon Brown	Larry Miller	Gordon Brown	Larry Miller
Lois Brown	Thomas Mulcair	Lois Brown	Thomas Mulcair
Patrick Brown	Anita Neville	Patrick Brown	Anita Neville
Rod Bruinooge	Rick Norlock	Rod Bruinooge	Rick Norlock
Dona Cadman	Deepak Obhrai	Dona Cadman	Deepak Obhrai
Paul Calandra	Tilly O'Neill-Gordon	Paul Calandra	Tilly O'Neill-Gordon
Blaine Calkins	Daniel Paillé	Blaine Calkins	Daniel Paillé
Ron Cannan	LaVar Payne	Ron Cannan	LaVar Payne
Colin Carrie	Daniel Petit	Colin Carrie	Daniel Petit
Robert Carrier	Pierre Poilievre	Robert Carrier	Pierre Poilievre
Rick Casson	Joe Preston	Rick Casson	Joe Preston
Michael Chong	James Rajotte	Michael Chong	James Rajotte
Olivia Chow	Yasmin Ratansi	Olivia Chow	Yasmin Ratansi
Rob Clarke	Brent Rathgeber	Rob Clarke	Brent Rathgeber
Denis Coderre	Scott Reid	Denis Coderre	Scott Reid
Bonnie Crombie	Blake Richards	Bonnie Crombie	Blake Richards
John Cummins	Lee Richardson	John Cummins	Lee Richardson
Patricia Davidson	Greg Rickford	Patricia Davidson	Greg Rickford

Bob Dechert	Gary Schellenberger	Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Devinder Shory	Dean Del Mastro	Devinder Shory
Paul Dewar	Joy Smith	Paul Dewar	Joy Smith
Jean Dorion	Kevin Sorenson	Jean Dorion	Kevin Sorenson
John Duncan	Bruce Stanton	John Duncan	Bruce Stanton
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Ed Fast	David Sweet	Ed Fast	David Sweet
Royal Galipeau	Greg Thompson	Royal Galipeau	Greg Thompson
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Bernard Généreux	Brad Trost	Bernard Généreux	Brad Trost
Shelly Glover	Merv Tweed	Shelly Glover	Merv Tweed
Peter Goldring	Tim Uppal	Peter Goldring	Tim Uppal
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren	Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott	Nina Grewal	Maurice Vellacott
Martha Hall Findlay	Mike Wallace	Martha Hall Findlay	Mike Wallace
Richard M. Harris	Mark Warawa	Richard M. Harris	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin	Laurie Hawn	Chris Warkentin
Russ Hiebert	Jeff Watson	Russ Hiebert	Jeff Watson
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Candice Hoepfner	Rodney Weston	Candice Hoepfner	Rodney Weston
Ed Holder	Alice Wong	Ed Holder	Alice Wong
Brian Jean	Stephen Woodworth	Brian Jean	Stephen Woodworth
Peter Julian	Borys Wrzesnewskyj	Peter Julian	Borys Wrzesnewskyj
Randy Kamp		Randy Kamp	

Standing Committee on Public Safety and National Security

Members (12)

Don Davies	Phil McColeman
Roger Gaudet	Alexandra Mendes
Mark Holland	Maria Mourani
Andrew Kania	Rick Norlock
Ben Lobb	Brent Rathgeber
Dave MacKenzie	Kevin Sorenson

Associate Members

Jim Abbott	Randy Kamp
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Greg Kerr
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Scott Armstrong	Guy Lauzon
Claude Bachand	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Wayne Marston
Steven Blaney	Pat Martin
Kelly Block	Irene Mathysen
France Bonsant	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Cathy McLeod
Ray Boughen	Serge Ménard
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Brian Murphy
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Robert Oliphant
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill-Gordon
Dona Cadman	LaVar Payne
Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Membres (12)

Don Davies	Phil McColeman
Roger Gaudet	Alexandra Mendes
Mark Holland	Maria Mourani
Andrew Kania	Rick Norlock
Ben Lobb	Brent Rathgeber
Dave MacKenzie	Kevin Sorenson

Membres associés

Jim Abbott	Randy Kamp
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Greg Kerr
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Scott Armstrong	Guy Lauzon
Claude Bachand	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Wayne Marston
Steven Blaney	Pat Martin
Kelly Block	Irene Mathysen
France Bonsant	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Cathy McLeod
Ray Boughen	Serge Ménard
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Brian Murphy
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Robert Oliphant
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill-Gordon
Dona Cadman	LaVar Payne
Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre

Ron Cannan	Joe Preston	Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	Bob Rae	Colin Carrie	Bob Rae
Rick Casson	James Rajotte	Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Scott Reid	Michael Chong	Scott Reid
Olivia Chow	Blake Richards	Olivia Chow	Blake Richards
Rob Clarke	Lee Richardson	Rob Clarke	Lee Richardson
Joe Comartin	Greg Rickford	Joe Comartin	Greg Rickford
John Cummins	Andrew Saxton	John Cummins	Andrew Saxton
Patricia Davidson	Gary Schellenberger	Patricia Davidson	Gary Schellenberger
Bob Dechert	Bev Shipley	Bob Dechert	Bev Shipley
Dean Del Mastro	Devinder Shory	Dean Del Mastro	Devinder Shory
Earl Dreeshen	Bill Siksay	Earl Dreeshen	Bill Siksay
John Duncan	Joy Smith	John Duncan	Joy Smith
Kirsty Duncan	Bruce Stanton	Kirsty Duncan	Bruce Stanton
Rick Dykstra	Brian Storseth	Rick Dykstra	Brian Storseth
Ed Fast	David Sweet	Ed Fast	David Sweet
Raymonde Folco	Greg Thompson	Raymonde Folco	Greg Thompson
Judy Foote	David Tilson	Judy Foote	David Tilson
Royal Galipeau	Brad Trost	Royal Galipeau	Brad Trost
Cheryl Gallant	Merv Tweed	Cheryl Gallant	Merv Tweed
Bernard Généreux	Tim Uppal	Bernard Généreux	Tim Uppal
Shelly Glover	Dave Van Kesteren	Shelly Glover	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott	Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace	Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa	Nina Grewal	Mark Warawa
Jack Harris	Chris Warkentin	Jack Harris	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson	Richard M. Harris	Jeff Watson
Laurie Hawn	John Weston	Laurie Hawn	John Weston
Russ Hiebert	Rodney Weston	Russ Hiebert	Rodney Weston
Randy Hoback	Alice Wong	Randy Hoback	Alice Wong
Candice Hoepfner	Stephen Woodworth	Candice Hoepfner	Stephen Woodworth
Ed Holder	Terence Young	Ed Holder	Terence Young
Brian Jean		Brian Jean	

Standing Committee on the Status of WomenComité permanent de la condition féminine*Members (11)**Membres (11)*

Sylvie Boucher	Nina Grewal
Lois Brown	Irene Mathysen
Dona Cadman	Cathy McLeod
Nicole Demers	Anita Neville
Luc Desnoyers	Michelle Simson
Hedy Fry	

Sylvie Boucher	Nina Grewal
Lois Brown	Irene Mathysen
Dona Cadman	Cathy McLeod
Nicole Demers	Anita Neville
Luc Desnoyers	Michelle Simson
Hedy Fry	

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Niki Ashton	Megan Leslie
Carolyn Bennett	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Pat Martin
Kelly Block	Colin Mayes
France Bonsant	Phil McColeman
Ray Boughen	Serge Ménard
Peter Braid	Ted Menzies

Jim Abbott	Greg Kerr
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Scott Armstrong	Pierre Lemieux
Niki Ashton	Megan Leslie
Carolyn Bennett	Ben Lobb
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Maxime Bernier	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Pat Martin
Kelly Block	Colin Mayes
France Bonsant	Phil McColeman
Ray Boughen	Serge Ménard
Peter Braid	Ted Menzies

Garry Breitkreuz	Larry Miller	Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock	Gordon Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai	Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill-Gordon	Rod Bruinooge	Tilly O'Neill-Gordon
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Glen Pearson	Blaine Calkins	Glen Pearson
Ron Cannan	Daniel Petit	Ron Cannan	Daniel Petit
Colin Carrie	Pierre Poilievre	Colin Carrie	Pierre Poilievre
Rick Casson	Joe Preston	Rick Casson	Joe Preston
Chris Charlton	James Rajotte	Chris Charlton	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber	Michael Chong	Brent Rathgeber
Olivia Chow	Scott Reid	Olivia Chow	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards	Rob Clarke	Blake Richards
Jean Crowder	Lee Richardson	Jean Crowder	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford	John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Andrew Saxton	Patricia Davidson	Andrew Saxton
Libby Davies	Gary Schellenberger	Libby Davies	Gary Schellenberger
Bob Dechert	Bev Shipley	Bob Dechert	Bev Shipley
Dean Del Mastro	Devinder Shory	Dean Del Mastro	Devinder Shory
Jean Dorion	Joy Smith	Jean Dorion	Joy Smith
Earl Dreeshen	Kevin Sorenson	Earl Dreeshen	Kevin Sorenson
John Duncan	Bruce Stanton	John Duncan	Bruce Stanton
Linda Duncan	Brian Storseth	Linda Duncan	Brian Storseth
Rick Dykstra	David Sweet	Rick Dykstra	David Sweet
Ed Fast	Greg Thompson	Ed Fast	Greg Thompson
Royal Galipeau	David Tilson	Royal Galipeau	David Tilson
Cheryl Gallant	Brad Trost	Cheryl Gallant	Brad Trost
Bernard Génèreux	Merv Tweed	Bernard Génèreux	Merv Tweed
Shelly Glover	Tim Uppal	Shelly Glover	Tim Uppal
Peter Goldring	Dave Van Kesteren	Peter Goldring	Dave Van Kesteren
Jacques Gourde	Maurice Vellacott	Jacques Gourde	Maurice Vellacott
Richard M. Harris	Mike Wallace	Richard M. Harris	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Randy Hoback	Jeff Watson	Randy Hoback	Jeff Watson
Candice Hoepfner	John Weston	Candice Hoepfner	John Weston
Ed Holder	Rodney Weston	Ed Holder	Rodney Weston
Carol Hughes	Alice Wong	Carol Hughes	Alice Wong
Brian Jean	Stephen Woodworth	Brian Jean	Stephen Woodworth
Randy Kamp	Terence Young	Randy Kamp	Terence Young
Gerald Keddy		Gerald Keddy	

Standing Committee on Transport, Infrastructure and
Communities

Members (12)

Dennis Bevington	Brian Jean
Lois Brown	Colin Mayes
Gerry Byrne	John McCallum
Sukh Dhaliwal	Brad Trost
Roger Gaudet	Merv Tweed
Michel Guimond	Jeff Watson

Associate Members

Jim Abbott	Andrew Kania
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Greg Kerr
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Scott Andrews	Guy Lauzon
Scott Armstrong	Jack Layton

Comité permanent des transports, de l'infrastructure
et des collectivités

Membres (12)

Dennis Bevington	Brian Jean
Lois Brown	Colin Mayes
Gerry Byrne	John McCallum
Sukh Dhaliwal	Brad Trost
Roger Gaudet	Merv Tweed
Michel Guimond	Jeff Watson

Membres associés

Jim Abbott	Andrew Kania
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Greg Kerr
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Scott Andrews	Guy Lauzon
Scott Armstrong	Jack Layton

Niki Ashton	Pierre Lemieux	Niki Ashton	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Megan Leslie	Leon Benoit	Megan Leslie
Maxime Bernier	Ben Lobb	Maxime Bernier	Ben Lobb
James Bezan	Tom Lukiwski	James Bezan	Tom Lukiwski
Steven Blaney	James Lunney	Steven Blaney	James Lunney
Kelly Block	Dave MacKenzie	Kelly Block	Dave MacKenzie
Robert Bouchard	Pat Martin	Robert Bouchard	Pat Martin
Sylvie Boucher	Brian Masse	Sylvie Boucher	Brian Masse
Ray Boughen	Phil McColeman	Ray Boughen	Phil McColeman
Peter Braid	Cathy McLeod	Peter Braid	Cathy McLeod
Garry Breitkreuz	Ted Menzies	Garry Breitkreuz	Ted Menzies
Gordon Brown	Larry Miller	Gordon Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Rick Norlock	Patrick Brown	Rick Norlock
Rod Bruinooge	Deepak Obhrai	Rod Bruinooge	Deepak Obhrai
Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon	Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon
Paul Calandra	LaVar Payne	Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Daniel Petit	Blaine Calkins	Daniel Petit
Ron Cannan	Pierre Poilievre	Ron Cannan	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Joe Preston	Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	John Rafferty	Rick Casson	John Rafferty
Michael Chong	James Rajotte	Michael Chong	James Rajotte
Olivia Chow	Brent Rathgeber	Olivia Chow	Brent Rathgeber
Rob Clarke	Geoff Regan	Rob Clarke	Geoff Regan
Denis Coderre	Scott Reid	Denis Coderre	Scott Reid
Joe Comartin	Blake Richards	Joe Comartin	Blake Richards
Nathan Cullen	Lee Richardson	Nathan Cullen	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford	John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Anthony Rota	Patricia Davidson	Anthony Rota
Don Davies	Andrew Saxton	Don Davies	Andrew Saxton
Libby Davies	Francis Scarpaleggia	Libby Davies	Francis Scarpaleggia
Bob Dechert	Gary Schellenberger	Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Judy Sgro	Dean Del Mastro	Judy Sgro
Paul Dewar	Bev Shipley	Paul Dewar	Bev Shipley
Jean Dorion	Devinder Shory	Jean Dorion	Devinder Shory
Earl Dreeshen	Joy Smith	Earl Dreeshen	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson	John Duncan	Kevin Sorenson
Rick Dykstra	Bruce Stanton	Rick Dykstra	Bruce Stanton
Wayne Easter	Peter Stoffer	Wayne Easter	Peter Stoffer
Ed Fast	Brian Storseth	Ed Fast	Brian Storseth
Judy Foote	David Sweet	Judy Foote	David Sweet
Royal Galipeau	Greg Thompson	Royal Galipeau	Greg Thompson
Cheryl Gallant	David Tilson	Cheryl Gallant	David Tilson
Bernard G�n�reux	Alan Tonks	Bernard G�n�reux	Alan Tonks
Shelly Glover	Tim Uppal	Shelly Glover	Tim Uppal
Peter Goldring	Francis Valeriot�	Peter Goldring	Francis Valeriot�
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren	Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Nina Grewal	Maurice Vellacott	Nina Grewal	Maurice Vellacott
Richard M. Harris	Mike Wallace	Richard M. Harris	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa	Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin	Russ Hiebert	Chris Warkentin
Randy Hoback	John Weston	Randy Hoback	John Weston
Candice Hooppner	Rodney Weston	Candice Hooppner	Rodney Weston
Ed Holder	Alice Wong	Ed Holder	Alice Wong
Bruce Hyer	Stephen Woodworth	Bruce Hyer	Stephen Woodworth
Peter Julian	Terence Young	Peter Julian	Terence Young
Randy Kamp		Randy Kamp	

Standing Committee on Veterans Affairs*Members (12)*

Guy André	Gary Schellenberger
Kirsty Duncan	Judy Sgro
Greg Kerr	Peter Stoffer
Ben Lobb	Brian Storseth
Colin Mayes	Robert Vincent
Phil McColeman	Lise Zarac

Associate Members

Jim Abbott	Randy Kamp
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Rob Anders	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon
Scott Andrews	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Claude Bachand	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Luc Malo
Steven Blaney	Wayne Marston
Kelly Block	Pat Martin
Sylvie Boucher	Tony Martin
Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Tilly O'Neill-Gordon
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Dona Cadman	Glen Pearson
Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Rick Casson	Brent Rathgeber
Michael Chong	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards
John Cummins	Lee Richardson
Patricia Davidson	Greg Rickford
Bob Dechert	Michael Savage
Dean Del Mastro	Andrew Saxton
Earl Dreeshen	Bev Shipley
John Duncan	Devinder Shory
Rick Dykstra	Joy Smith
Meili Faille	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Judy Foote	David Sweet
Carole Freeman	Greg Thompson
Royal Galipeau	David Tilson
Cheryl Gallant	Brad Trost
Bernard Généreux	Merv Tweed
Shelly Glover	Tim Uppal
Yvon Godin	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa
Jack Harris	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson

Comité permanent des anciens combattants*Membres (12)*

Guy André	Gary Schellenberger
Kirsty Duncan	Judy Sgro
Greg Kerr	Peter Stoffer
Ben Lobb	Brian Storseth
Colin Mayes	Robert Vincent
Phil McColeman	Lise Zarac

Membres associés

Jim Abbott	Randy Kamp
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Rob Anders	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon
Scott Andrews	Pierre Lemieux
Scott Armstrong	Megan Leslie
Claude Bachand	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Luc Malo
Steven Blaney	Wayne Marston
Kelly Block	Pat Martin
Sylvie Boucher	Tony Martin
Ray Boughen	Cathy McLeod
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Rick Norlock
Lois Brown	Deepak Obhrai
Patrick Brown	Tilly O'Neill-Gordon
Rod Bruinooge	LaVar Payne
Dona Cadman	Glen Pearson
Paul Calandra	Daniel Petit
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Rick Casson	Brent Rathgeber
Michael Chong	Scott Reid
Rob Clarke	Blake Richards
John Cummins	Lee Richardson
Patricia Davidson	Greg Rickford
Bob Dechert	Michael Savage
Dean Del Mastro	Andrew Saxton
Earl Dreeshen	Bev Shipley
John Duncan	Devinder Shory
Rick Dykstra	Joy Smith
Meili Faille	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Judy Foote	David Sweet
Carole Freeman	Greg Thompson
Royal Galipeau	David Tilson
Cheryl Gallant	Brad Trost
Bernard Généreux	Merv Tweed
Shelly Glover	Tim Uppal
Yvon Godin	Dave Van Kesteren
Peter Goldring	Maurice Vellacott
Jacques Gourde	Mike Wallace
Nina Grewal	Mark Warawa
Jack Harris	Chris Warkentin
Richard M. Harris	Jeff Watson

Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean

John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean

John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

The Committee further recommends, pursuant to Standing Order 104(4), that the list of associate members for the Standing Committee on Procedure and House Affairs be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confère l'article 104(4) du Règlement, que la liste des membres associés du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre figure comme suit :

Associate Members

Jim Abbott	Brian Jean
Mike Allen	Randy Kamp
Dean Allison	Gerald Keddy
Rob Anders	Greg Kerr
David Anderson	Ed Komarnicki
Charlie Angus	Daryl Kramp
Scott Armstrong	Mike Lake
Gérard Asselin	Guy Lauzon
Mauril Bélanger	Pierre Lemieux
Carolyn Bennett	Ben Lobb
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Colin Mayes
Kelly Block	Phil McColeman
Sylvie Boucher	Cathy McLeod
Ray Boughen	Alexandra Mendes
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Joyce Murray
Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill-Gordon
Dona Cadman	Pierre Paquette
Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Daniel Petit
Ron Cannan	Louis Plamondon
Colin Carrie	Pierre Poilievre
Rick Casson	James Rajotte
Chris Charlton	Brent Rathgeber
Michael Chong	Blake Richards
David Christopherson	Lee Richardson
Rob Clarke	Greg Rickford
Joe Comartin	Andrew Saxton
Jean Crowder	Gary Schellenberger
John Cummins	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory
Libby Davies	Joy Smith
Bob Dechert	Kevin Sorenson
Dean Del Mastro	Bruce Stanton
Earl Dreeshen	Brian Storseth
John Duncan	David Sweet
Rick Dykstra	Greg Thompson
Ed Fast	David Tilson
Christiane Gagnon	Brad Trost
Royal Galipeau	Merv Tweed
Cheryl Gallant	Tim Uppal
Bernard Généreux	Dave Van Kesteren
Shelly Glover	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace

Membres associés

Jim Abbott	Brian Jean
Mike Allen	Randy Kamp
Dean Allison	Gerald Keddy
Rob Anders	Greg Kerr
David Anderson	Ed Komarnicki
Charlie Angus	Daryl Kramp
Scott Armstrong	Mike Lake
Gérard Asselin	Guy Lauzon
Mauril Bélanger	Phil McColeman
Carolyn Bennett	Ben Lobb
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Colin Mayes
Kelly Block	Phil McColeman
Sylvie Boucher	Cathy McLeod
Ray Boughen	Alexandra Mendes
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Gordon Brown	Joyce Murray
Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai
Rod Bruinooge	Tilly O'Neill-Gordon
Dona Cadman	Pierre Paquette
Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Daniel Petit
Ron Cannan	Louis Plamondon
Colin Carrie	Pierre Poilievre
Rick Casson	James Rajotte
Chris Charlton	Brent Rathgeber
Michael Chong	Blake Richards
David Christopherson	Lee Richardson
Rob Clarke	Greg Rickford
Joe Comartin	Andrew Saxton
Jean Crowder	Gary Schellenberger
John Cummins	Bev Shipley
Patricia Davidson	Devinder Shory
Libby Davies	Joy Smith
Bob Dechert	Kevin Sorenson
Dean Del Mastro	Bruce Stanton
Earl Dreeshen	Brian Storseth
John Duncan	David Sweet
Rick Dykstra	Greg Thompson
Ed Fast	David Tilson
Christiane Gagnon	Brad Trost
Royal Galipeau	Merv Tweed
Cheryl Gallant	Tim Uppal
Bernard Généreux	Dave Van Kesteren
Shelly Glover	Maurice Vellacott
Peter Goldring	Mike Wallace

Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Candice Hoepfner
Ed Holder

Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Candice Hoepfner
Ed Holder

Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104(3) and (4), that the list of members and associate members for Standing Joint Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104(3) et (4) du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités mixtes permanents de la Chambre figure comme suit :

Standing Joint Committee on the Library of
Parliament

Members (12)

Gérard Asselin	Royal Galipeau
Mauril Bélanger	Carol Hughes
Carolyn Bennett	Gurbax Malhi
Sylvie Boucher	Tilly O'Neill-Gordon
Rod Bruinooogé	Louis Plamondon
Dona Cadman	John Weston

Associate Members

Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Carole Lavallée
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Colin Mayes
Steven Blaney	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Ted Menzies
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Daniel Paillé
Patrick Brown	LaVar Payne
Gerry Byrne	Daniel Petit
Paul Calandra	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Roger Pomerleau
Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Robert Carrier	Brent Rathgeber
Rick Casson	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory
Ken Dryden	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson
Rick Dykstra	Bruce Stanton
Ed Fast	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du
Parlement

Members (12)

Gérard Asselin	Royal Galipeau
Mauril Bélanger	Carol Hughes
Carolyn Bennett	Gurbax Malhi
Sylvie Boucher	Tilly O'Neill-Gordon
Rod Bruinooogé	Louis Plamondon
Dona Cadman	John Weston

Membres associés

Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Carole Lavallée
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Colin Mayes
Steven Blaney	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Ray Boughen	Ted Menzies
Peter Braid	Larry Miller
Garry Breitkreuz	Rick Norlock
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Lois Brown	Daniel Paillé
Patrick Brown	LaVar Payne
Gerry Byrne	Daniel Petit
Paul Calandra	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Roger Pomerleau
Ron Cannan	Joe Preston
Colin Carrie	James Rajotte
Robert Carrier	Brent Rathgeber
Rick Casson	Scott Reid
Michael Chong	Blake Richards
Rob Clarke	Lee Richardson
John Cummins	Greg Rickford
Patricia Davidson	Andrew Saxton
Bob Dechert	Gary Schellenberger
Dean Del Mastro	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Devinder Shory
Ken Dryden	Joy Smith
John Duncan	Kevin Sorenson
Rick Dykstra	Bruce Stanton
Ed Fast	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet

Bernard Généreux
Shelly Glover
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Greg Thompson
David Tilson
Brad Trost
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Bernard Généreux
Shelly Glover
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki

Greg Thompson
David Tilson
Brad Trost
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations

Members (12)

Rob Anders	Christiane Gagnon
Gérard Asselin	Marlene Jennings
Ray Boughen	Andrew Kania
Gordon Brown	Derek Lee
Rod Bruinooge	Brian Masse
Rob Clarke	Andrew Saxton

Associate Members

Jim Abbott	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Marc Lemay
Dean Allison	Pierre Lemieux
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Colin Mayes
Steven Blaney	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Sylvie Boucher	Serge Ménard
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai
Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon
Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Daniel Petit
Ron Cannan	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber
John Cummins	Scott Reid
Patricia Davidson	Blake Richards
Bob Dechert	Lee Richardson
Dean Del Mastro	Greg Rickford
Earl Dreeshen	Gary Schellenberger
John Duncan	Bev Shipley
Rick Dykstra	Devinder Shory
Ed Fast	Joy Smith
Carole Freeman	Kevin Sorenson
Royal Galipeau	Bruce Stanton

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Membres (12)

Rob Anders	Christiane Gagnon
Gérard Asselin	Marlene Jennings
Ray Boughen	Andrew Kania
Gordon Brown	Derek Lee
Rod Bruinooge	Brian Masse
Rob Clarke	Andrew Saxton

Membres associés

Jim Abbott	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Marc Lemay
Dean Allison	Pierre Lemieux
David Anderson	Ben Lobb
Scott Armstrong	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
Maxime Bernier	Dave MacKenzie
James Bezan	Colin Mayes
Steven Blaney	Phil McColeman
Kelly Block	Cathy McLeod
Sylvie Boucher	Serge Ménard
Peter Braid	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Larry Miller
Lois Brown	Rick Norlock
Patrick Brown	Deepak Obhrai
Dona Cadman	Tilly O'Neill-Gordon
Paul Calandra	LaVar Payne
Blaine Calkins	Daniel Petit
Ron Cannan	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Joe Preston
Rick Casson	James Rajotte
Michael Chong	Brent Rathgeber
John Cummins	Scott Reid
Patricia Davidson	Blake Richards
Bob Dechert	Lee Richardson
Dean Del Mastro	Greg Rickford
Earl Dreeshen	Gary Schellenberger
John Duncan	Bev Shipley
Rick Dykstra	Devinder Shory
Ed Fast	Joy Smith
Carole Freeman	Kevin Sorenson
Royal Galipeau	Bruce Stanton

Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Shelly Glover
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mario Laframboise

Brian Storseth
David Sweet
Paul Szabo
Greg Thompson
David Tilson
Brad Trost
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

Cheryl Gallant
Bernard Généreux
Shelly Glover
Peter Goldring
Jacques Gourde
Nina Grewal
Richard M. Harris
Laurie Hawn
Russ Hiebert
Randy Hoback
Candice Hoepfner
Ed Holder
Brian Jean
Randy Kamp
Gerald Keddy
Greg Kerr
Ed Komarnicki
Daryl Kramp
Mario Laframboise

Brian Storseth
David Sweet
Paul Szabo
Greg Thompson
David Tilson
Brad Trost
Merv Tweed
Tim Uppal
Dave Van Kesteren
Maurice Vellacott
Mike Wallace
Mark Warawa
Chris Warkentin
Jeff Watson
John Weston
Rodney Weston
Alice Wong
Stephen Woodworth
Terence Young

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 1*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Thibeault (Sudbury), Bill C-562, An Act to amend the Excise Tax Act (Head Smart ski and snowboard facilities), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Dewar (Ottawa Centre), Bill C-563, An Act to amend the Income Tax Act (payment of individual's refund to registered charity), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the 13th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be deemed concurred in provided that: changes in the membership of the Standing Committee on Finance only take effect on Monday, October 4, 2010; the Standing Committee on Finance meet as scheduled on Monday, September 27 and Wednesday, September 29, 2010; and the Standing Committee on Finance be authorized to meet on Monday, October 4, 2010, for the purpose of electing a Chair pursuant to Standing Order 106.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order, usual practice of the House or the Order adopted Thursday, September 23, 2010, on Friday, October 1, 2010, the House shall meet at 8:30 a.m. and the order of business shall be as follows:

Private Members' Business from 8:30 a.m. to 9:30 a.m.;

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Thibeault (Sudbury), le projet de loi C-562, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (certification des installations de ski et de surf des neiges), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Dewar (Ottawa-Centre), le projet de loi C-563, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (versement du remboursement d'un particulier à un organisme de bienfaisance enregistré), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le 13^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit réputé agréé, pourvu que : les changements dans la liste des membres du Comité permanent des finances ne prennent effet que le lundi 4 octobre 2010; le Comité permanent des finances se réunisse tel que prévu le lundi 27 septembre et le mercredi 29 septembre 2010; le Comité permanent des finances soit autorisé à se réunir le lundi 4 octobre 2010 aux fins d'élire un président conformément à l'article 106 du Règlement.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, usage habituel de la Chambre ou l'ordre adopté le jeudi 23 septembre 2010, le vendredi 1^{er} octobre 2010, la Chambre se réunisse à 8 h 30 et que l'ordre des travaux soit le suivant :

Affaires émanant des députés de 8 h 30 à 9 h 30;

Oral Questions from 9:30 a.m. to 10:15 a.m.;

Statements by Members from 10:15 a.m. to 10:30 a.m.;

Daily Routine of Business at 10:30 a.m.;

and that the House shall adjourn at the conclusion of Routine Proceedings or at 10:45 a.m., whichever is earlier.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Casson (Lethbridge), one concerning horse meat (No. 403-0820);

— by Ms. Charlton (Hamilton Mountain), one concerning the situation in Israel (No. 403-0821);

— by Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 403-0822);

— by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), two concerning funding aid (Nos. 403-0823 and 403-0824);

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning health care services (No. 403-0825);

— by Mr. Maloway (Elmwood—Transcona), one concerning passports (No. 403-0826).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Van Loan (Minister of International Trade), seconded by Mr. Fletcher (Minister of State (Democratic Reform)), — That Bill C-8, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, the Agreement on the Environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-8, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, the Agreement on the Environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, was read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-28, An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and

Questions orales de 9 h 30 à 10 h 15;

Déclarations de députés de 10 h 15 à 10 h 30;

Affaires courantes ordinaires à 10 h 30;

et qu'elle s'ajourne à la conclusion des Affaires courantes ou à 10 h 45, selon la première éventualité.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Casson (Lethbridge), une au sujet de la viande chevaline (n^o 403-0820);

— par M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), une au sujet de la situation en Israël (n^o 403-0821);

— par M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 403-0822);

— par M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan), deux au sujet de l'aide financière (n^{os} 403-0823 et 403-0824);

— par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 403-0825);

— par M. Maloway (Elmwood—Transcona), une au sujet des passeports (n^o 403-0826).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Van Loan (ministre du Commerce international), appuyé par M. Fletcher (ministre d'État (Réforme démocratique)), — Que le projet de loi C-8, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-8, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-28, Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications

Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act.

Mr. Clement (Minister of Industry), seconded by Mr. Fletcher (Minister of State (Democratic Reform)), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

Debate arose thereon.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Toews (Minister of Public Safety), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-5, An Act to amend the International Transfer of Offenders Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 89 — Vote n° 89)

YEAS: 179, NAYS: 60

POUR : 179, CONTRE : 60

YEAS — POUR

Abbott	Ablonczy	Aglukkaq	Albrecht
Allison	Ambrose	Anders	Anderson
Andrews	Armstrong	Bagnell	Bains
Baird	Bélanger	Bennett	Bernier
Blaney	Boucher	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brisson	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Byrne	Calandra
Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)	Carrie	Casson
Chong	Clarke	Clement	Coady
Crombie	Cummins	Cuzner	Davidson
Day	Dechert	Del Mastro	Devolin
Dhaliwal	Dhalla	Dion	Dosanjh
Dreeshen	Dryden	Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Etobicoke North)
Dykstra	Easter	Eyking	Fast
Finley	Flaherty	Fletcher	Folco
Foote	Galipeau	Gallant	Glover
Goldring	Goodale	Goodyear	Gourde
Grewal	Guarnieri	Guergis	Hall Findlay
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Hill	Hoback
Hoepfner	Holder	Holland	Jean
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Kania	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kennedy
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lake	Lauzon	Lebel	Lee
Lemieux	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacAulay	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Malhi
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayes	McCallum	McColeman
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)	Mendes	Menzies

canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications.

M. Clement (ministre de l'Industrie), appuyé par M. Fletcher (ministre d'État (Réforme démocratique)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Il s'élève un débat.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Toews (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur le transfèrement international des délinquants, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Merrifield	Miller	Minna	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)
Murphy (Charlottetown)	Murray	Neville	Norlock
O'Connor	Obhrai	Oda	Oliphant
Paradis	Patry	Payne	Pearson
Petit	Poilievre	Prentice	Preston
Proulx	Raitt	Ratansi	Rathgeber
Regan	Reid	Richards	Richardson
Rickford	Ritz	Rodriguez	Savage
Saxton	Scarpaleggia	Sgro	Shea
Shiple	Shory	Silva	Simson
Smith	Sorenson	Stanton	Storseth
Strahl	Sweet	Szabo	Tilson
Toews	Tonks	Trost	Tweed
Uppal	Valeriot	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Verner	Volpe	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Wilfert	Wong	Woodworth	Wrzesnewskij
Yelich	Young	Zarac — 179	

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Angus	Ashton	Asselin
Bachand	Beaudin	Bellavance	Bevington
Bigras	Blais	Bonsant	Bouchard
Bourgeois	Brunelle	Carrier	Charlton
Chow	Christopherson	Comartin	Crowder
Cullen	Davies (Vancouver East)	DeBellefeuille	Deschamps
Dewar	Donnelly	Duceppe	Dufour
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Freeman	Gagnon	Gaudet
Gravelle	Guimond (Rimouski-Neigette— Témiscouata—Les Basques)	Guimond (Montmorency— Charlevoix—Haute-Côte-Nord)	Hughes
Hyer	Julian	Laforest	Laframboise
Layton	Lemay	Leslie	Lessard
Lévesque	Maloway	Marston	Martin (Sault Ste. Marie)
Mathysen	Mourani	Mulcair	Ouellet
Paillé (Louis-Hébert)	Rafferty	Savoie	Siksay
St-Cyr	Stoffer	Thibeault	Vincent — 60

PAIRED — PAIRÉS

Allen (Tobique—Mactaquac)	André	Ashfield	Benoit
Blackburn	Block	Cadman	Cannon (Pontiac)
Cardin	Demers	Desnoyers	Dorion
Faill	Généreux	Guay	Hiebert
Kent	Lalonde	Lavallée	Lunn
Malo	McLeod	Ménard	Moore (Fundy Royal)
Nadeau	Nicholson	O'Neill-Gordon	Paillé (Hochelaga)
Paquette	Plamondon	Pomerleau	Rajotte
Roy	Thi Lac	Thompson	Weston (Saint John) — 36

Accordingly, Bill C-5, An Act to amend the International Transfer of Offenders Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur le transfèrement international des délinquants, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Cannon (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Roosevelt Campobello International Park Commission, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2009, pursuant to the Roosevelt Campobello International Park Commission Act, S.C. 1964-65, c. 19, s. 7. — Sessional Paper No. 8560-403-229-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Cannon (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Asia-Pacific Foundation of Canada, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2010, pursuant to the Asia-Pacific Foundation of Canada Act, R.S. 1985, c. A-13, s. 36. — Sessional Paper No. 8560-403-916-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Cannon (Minister of Foreign Affairs) — Summative Evaluation of the Asia-Pacific Foundation of Canada, pursuant to the Asia-Pacific Foundation of Canada Act, R.S. 1985, c. A-13, s. 37. — Sessional Paper No. 8560-403-1041-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Goodyear (Minister of State (Science and Technology) (Federal Economic Development Agency for Southern Ontario)) — Reports of the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario for the period of August 13, 2009 to March 31, 2010, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-403-954-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Lebel (Minister of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec)) — Reports of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for the fiscal year ended March 31, 2010, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-403-328-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), one concerning genetic engineering (No. 403-0827).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Cannon (ministre des Affaires étrangères) — Rapport de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2009, conformément à la Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, L.C. 1964-65, ch. 19, art. 7. — Document parlementaire n° 8560-403-229-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Cannon (ministre des Affaires étrangères) — Rapport de la Fondation Asie-Pacifique du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, conformément à la Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada, L.R. 1985, ch. A-13, art. 36. — Document parlementaire n° 8560-403-916-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Cannon (ministre des Affaires étrangères) — Évaluation sommative de la Fondation Asie-Pacifique du Canada, conformément à la Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada, L.R. 1985, ch. A-13, art. 37. — Document parlementaire n° 8560-403-1041-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Goodyear (ministre d'État (Sciences et Technologie) (Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario)) — Rapports de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario pour la période du 13 août 2009 au 31 mars 2010, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-403-954-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Lebel (ministre d'État (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec)) — Rapports de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-403-328-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Mayes (Okanagan—Shuswap), une au sujet du génie génétique (n° 403-0827).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:56 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:21 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 56, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 21, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24 (1) du Règlement.